

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 6 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año LVIII Núm. 16.418

SE HA DESCUBIERTO UN COMPLUTO EN PREPARACION

## Se tramaba en Jaca por elementos extremistas

El movimiento carecía de ambiente y solo participaban en él seis o siete paisanos y veinticinco soldados. Parece que los revolucionarios tenían contacto con los diputados Balbontín, Sediles y Soriano

HUESCA.—El viernes a última hora de la noche empezaron a circular rumores de que en Jaca se habían registrado sucesos de importancia cuyos detalles no podían conocerse por el momento.

Los periodistas acudieron al Gobierno civil, pero allí nada se les dijo. Ni se negaron ni se confirmaron los rumores.

A pesar de esta reserva, los periodistas lograron averiguar que, en efecto, se habían registrado en Jaca sucesos de alguna gravedad.

Más tarde supieron que algunos automóviles procedentes de Jaca habían sido detenidos en la carretera por la Guardia civil, que registró minuciosamente los coches y exigió a sus ocupantes acreditaran su personalidad en forma que no hubiera lugar a dudas.

Ayer por la mañana los periodistas acudieron al Gobierno civil más temprano que de costumbre y fueron recibidos por el secretario por hallarse ausente el gobernador. Les dijeron que los rumores que habían circulado, y según los cuales en Jaca habían ocurrido algunos sucesos, no carecían de fundamento.

Añadió que había sido descubierto un complot fraguado por elementos anarcosindicalistas y en el cual tenían participación algunos militares. El complot había fracasado desde el primer momento por falta de ambiente.

Agregó que el gobernador, tan pronto tuvo noticia de lo que ocurría, se puso al hablar con el jefe de Policía de Jaca, al que ordenó se pusiera de acuerdo con las autoridades de aquella ciudad para hacer abortar el movimiento. Este estaba preparado para la noche del viernes al sábado.

Como consecuencia de las diligencias practicadas, han sido detenidos seis paisanos, un teniente del regimiento de Infantería número 40 y diez o doce soldados. Todos ellos han sido puestos a disposición de la autoridad militar.

Se asegura que entre los complicados en este fracasado complot figuran los diputados a Cortes señores Soriano, Balbontín y Sediles y algunos elementos de Zaragoza.

Los periodistas que hacen información en el Congreso interrogaron al jefe del Gobierno acerca de lo que había de cierto en las noticias según las cuales en Jaca había sido descubierto un complot revolucionario, y el señor Azafia dijo:

—Creo que allí había preparado un movimiento sedicioso en el que estaban complicados cuatro o cinco soldados.

—También se dice—le dijo un periodista que están complicados cuatro o cinco diputados a Cortes muy conocidos.

—De eso yo no sé nada.

—Pues las noticias que tenemos nosotros tienen carácter casi oficial, pues las ha dado el gobernador de Huesca.

—Yo lo que puedo decir a ustedes es que de eso yo no sé nada.

—Se dice que se ha detenido a un teniente. —Sí, un teniente en situación de disponible y que se apellida San Juan.

—Nuestras noticias son las de que los detenidos son doce soldados y seis paisanos.

—Yo lo único que puedo decirles es que he hablado con el general de división de Zaragoza, que me ha dicho que él ya no tenía nada que hacer en Jaca, pues la cosa carecía de importancia.

Lo ocurrido—añadió—tiene alguna semejanza con el complot recientemente descubierto en Alcalá de Henares, y lo más lamentable es que la gente que hace propaganda comunista, sindicalista, anarquista o lo que sea, se aprovecha de la ignorancia de los soldados para embaucarlos y comprometerlos en tales movimientos, que nunca pueden tener una realidad que sólo llevan a las autoridades a tener que aplicar a esos soldados penas consistentes en varios años de prisión, en cumplimiento de las leyes vigentes.

En conversación—dijo—que he tenido con el general de división de Zaragoza me ha dicho que uno de los soldados detenidos ha confesado todo lo que había. Por lo demás puedo decirles que todo se ha acabado y que lo ocurrido no ha tenido importancia.

Cerca de las seis de la tarde llegó al Congreso el ministro de la Gobernación, quien manifestó que acababa de hablar con el gobernador civil de Huesca, quien le dijo que

en Jaca se había restablecido por completo la normalidad.

Los periodistas le preguntaron si en el movimiento de Jaca estaban complicados algunos parlamentarios, y el señor Casares Quiroga dijo:

—El gobernador de Huesca me ha dicho que desconoce la existencia de documentos que compliquen a determinados parlamentarios, pues en todo caso obrarán en poder de la autoridad militar, que desde el primer momento intervino en el asunto.

A la una de la madrugada hablamos con el ex alcalde de Jaca y diputado don Pío Díez, quien nos dijo que en la ciudad la tranquilidad era completa y que el movimiento revolucionario que se pretendía organizar carecía en absoluto de importancia y fracasó desde el primer momento por falta de ambiente.

También nos dijo que entre los organizadores del movimiento figuran seis o siete paisanos, que han sido detenidos, uno de los cuales se llama Jorge y otro se apellida Lachaustra. Todos ellos son extraños a la ciudad. Están comprometidos veinticinco soldados, los cuales, después de prestar declaración, han pasado, convictos y confesos, a la ciudadela, donde están a disposición de la autoridad militar.

De madrugada el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les habló de los sucesos de Jaca diciendo:

—Yo ya no puedo facilitarles nuevas noticias. Las que tenía ya las facilidad en el Congreso. No sé si los periódicos tendrán más información.

El gobernador de Huesca comunica que entre los detenidos figuran el teniente San Juan y seis o siete sindicalistas y comunistas, que fueron puestos a mi disposición. Yo le dije al gobernador que si se trata de un movimiento que pudieramos llamarle cuartelero, yo no tenía por qué intervenir, máxime habiendo intervenido desde el primer momento la autoridad militar.

Sobre el número de soldados detenidos, nada puedo decir, pues nada me ha dicho el gobernador, ya que es la autoridad militar la que interviene en el asunto, y que se ha hecho cargo de todo lo hallado en algunos registros que se han practicado.

Con respecto a la noticia publicada, por los periódicos, según la cual están complicados algunos elementos parlamentarios, he de decir que no debe ser cierta esa noticia, pues precisamente para mañana, domingo, tienen anunciado un mitin en Barcelona y supongo que estarán allí.

HUESCA.—A las doce de la noche el gobernador civil facilitó una nota en la que se dice que la Prensa ha publicado una información atribuyendo a la Secretaría del Gobierno civil el haber facilitado una noticia según la cual están complicados en el fracasado complot de Jaca ciertos parlamentarios. Añade que esa información carece en absoluto de fundamento, pues la noticia no pudo salir del Gobierno civil, pues en el asunto sólo interviene, desde el primer momento, la autoridad militar, que es la llamada a resolver.

**En torno al manifiesto de don Alfonso**

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.  
El periódico "Luz", en su número de anoche, se ocupa del manifiesto publicado, según se asegura, por el ex-rey don Alfonso de Borbón, y dice que los elementos carlistas afirman que se trata de una maniobra alfonsina.

Añade que los elementos carlistas dicen que don Alfonso ha lanzado ese manifiesto para arrear a los carlistas, considerándoles que son los únicos capaces de ir a una guerra civil, pues en sus partidarios no tiene confianza.

También dice el periódico que se atribuye a don Alfonso la siguiente frase:

—Los aldeanos carlistas, serán mis senegaleses.

Asimismo, dice "Luz" que las manifestaciones de don Alfonso negando autenticidad al manifiesto se debe a que no ignora qué el Gobierno francés ve con disgusto que se conspire en Francia y al temor de verse expulsado del territorio de la vecina República.

## Los transportes automóviles sobre vías férreas

El señor Usabiaga regresa a España después de presenciar en París unas interesantes pruebas

Camino de Madrid, procedente de París, pasó ayer por San Sebastián nuestro buen amigo el diputado por Guipúzcoa don Juan Usabiaga.

Vensa de estudiar, por encargo del ministro de Obras Públicas, D. Indalecio Prieto, al que su devoción al trabajo por la República hace vibrar cuanto pueda representar problema de la Economía de España, las automotrices ya conocidas por las Michelin.

Tema de verdadero interés éste de las Michelin—nos dice Usabiaga—. Siempre toda idea simplista es genial. Cuando Santos Dumond paseó con su dirigible por el cielo de París, nada inventaba: el globo era de los hermanos Montgolfier y el motor de explosiones estaba descubierto. Lo mismo ocurría al ganador del millón de francos—cuando eran oro—que el mecenazgo Deutch de la Meusthe había ofrecido al que con un artillero más pesado que el aire saltara, que saltar y no volar era, cien metros: el aeroplano era de Lilienthal, y el ganador no hizo sino colocarle un motor de esencia; es decir, un motor ligero.

Michelin lanzó el año 1891, por primera vez, una bicicleta sobre neumáticos. Para la carrera París Burdeos que tuvo lugar el año 1895 presentó un coche, el primero, también sobre neumáticos. Ahora ha colocado neumáticos a un coche destinado a correr sobre el camino ferroviario.

¿Ventajas? Juzguen, primero, el aspecto de la adherencia. En gomas sobre acero es tres veces mayor que en acero sobre acero. Así el peso preciso para no patinar puede ser reducido al tercio. Con ello se ve la ligereza que puede tener una Michelin; mientras un tren corto, de línea secundaria, aun en el supuesto pocas veces realizado de ir completo, tiene 1.400 kilogramos de peso muerto por viajero, estos automotrices sólo exigen 195 kilogramos por el mismo concepto.

La misma condición de ir apoyado el coche sobre neumáticos obliga al poco peso del carro. Ha estudiado Michelin un neumático especial; mas a pesar de sus características singulares, la carga que por eje puede llevar el coche tiene por límite 1.400 kilogramos. El coche que hemos probado necesita, por esta consideración del ligero peso sustentador de cada eje, tener seis ejes: cuatro delante, de ellos dos motores, y dos en la zaga.

Con un motor de veinte caballos, de la Casa Panhard, alcanza la Michelin velocidades, en horizontal, de 120 kilómetros hora. Esa enorme adherencia que tiene la goma sobre el riel, hace que en muy corto trayecto, cerca de la mitad de lo que necesita un tren normal, alcance la automotriz sobre neumáticos grandes velocidades. Por igual razón los frenados se efectúan en muy corto espacio; tan es así que hicimos un viaje sin prevenir los guardabarriers del perfil recorrido.

En resumen, nos dice el señor Usabiaga que no quiere desflorar su información oficial, se trata de algo muy interesante.

## Apresan al alcalde y le ponen un cabezal de burro

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.  
OVIEDO.—En el pueblo de Reguera se registraron ayer por la mañana algunos incidentes. Varios concejales, seguidos de numerosos vecinos, acudieron a la Casa Consistorial para pedir que se celebrara sesión. El alcalde accedió; pero como no había suficiente número de concejales levantó la sesión.

Esto hizo que los vecinos se indignaran y se excitaran los ánimos.

Los vecinos apresaron al alcalde, le maniataron y le encarcelaron. Los guardias municipales intentaron libertar al alcalde y dominar la situación, pero sus esfuerzos fueron inútiles.

Los vecinos fueron a un establecimiento, donde cogieron un cabezal de burro, y volvieron al Ayuntamiento. Pusieron el cabezal al alcalde y lo pasaron por la plaza, en medio del general regocijo.

El gobernador civil, al enterarse de lo que ocurría, envió fuerzas de la Guardia civil, que restableció el orden y la normalidad.

## MONTE IGUELDO

Gran festival con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, "El castigador"; a las siete, "Por el amor de una mujer". Golf miniatura. Espléndido panorama. Restaurant.

## Las responsabilidades

El voto particular del señor Peñalva pide destierro e inhabilitación para los colaboradores de Primo

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Ayer, a última hora de la tarde, después de la sesión del Congreso, el miembro de la Comisión parlamentaria de Responsabilidades Sr. Peñalva entregó a los periodistas copias de su voto particular al dictamen de dicha Comisión sobre las responsabilidades políticas por el golpe de Estado que trajo que la Dictadura.

El voto particular de dicho señor es extensísimo y en él se relatan los hechos y se señalan las circunstancias que concurrieron. Se copian el manifiesto que publicó el general Primo de Rivera, los telegramas y documentos oficiales cruzados entre el Gobierno que presidía el Sr. García Prieto y los militares insurrectos y cuantos despachos y documentos se cambiaron entre los sublevados y las autoridades legítimas.

Se detalla la actuación de los generales que apoyaron el pronunciamiento y que después formaron parte del Directorio. También se recogen las órdenes transmitidas directamente por el ex rey a las autoridades militares exhortándoles a que se abstuvieran de adoptar resoluciones contrarias al movimiento.

Se recuerda que después de disueltas las Cortes por decreto de 25 de septiembre de 1923, faltando a la Constitución, que determinaba la convocatoria de nuevas Cortes a los noventa días, y se explica cómo se constituyó el Gobierno llamado de hombres civiles, los cuales gobernaron prescindiendo de las leyes fundamentales del Estado, levantando nuevos impuestos, cobrando los existentes, organizando la llamada Asamblea Nacional por nombramiento directo del Gobierno, como órgano sustituto, en cierto modo, del Parlamento, dejando sin efecto la Ley de Contabilidad, emitido Deuda, señalando el cupo nacional y faltando a todas las disposiciones básicas del Estado.

Se hace constar la declaración de competencia para juzgar los delitos que se señalan en el voto particular a favor de las Cortes Constituyentes en virtud del artículo 9º de la Ley de 27 de agosto último, y se pide la aplicación de las siguientes sanciones:

Las Cortes Constituyentes, erigidas en inapelable tribunal, declaran incursa en la categoría jurídica de procesado al general don Dalmiro Rodríguez Pedret, y en el fondo de culpabilidad, en diversos grados, de los delitos politícos y en de secuestro de la soberanía nacional, y responsables de los mismos, al ex ministro de la Guerra don Luis Aizpuru, al presidente y vocales del primer Directorio militar, a los vocales del segundo Directorio y a los miembros del Ministerio de la llamada Dictadura Civil que presidió el general Primo de Rivera, y condena a don Diego Muñoz Cobos, don José Cavalcanti, don Federico Berenguer, don Honorio de Cornejo, don Julio Ardanaz y don Sebastián Castedo a la pena de dos años de destierro a 250 kilómetros de la capital de la República, con las accesorias de inhabilitación perpetua para ejercer cargos públicos, militares y civiles que lleven aneja autoridad jurisdiccional y privación del derecho de sufragio activo y pasivo; a los generales don Luis Aizpuru, don Leopoldo Sáenz, don Francisco Gómez Jordana, don Adolfo Velaspinosa, don Antonio Magaz, don Luis Navarro, don Antonio Mayandía, don Mario Muslera, don Luis Hermosa, don Francisco Ruiz del Portal, y don Dalmiro Rodríguez Pedret, a la pena de cuatro años de destierro a la misma distancia y con iguales inhabilitaciones que los anteriores; y a los ex ministros de la Dictadura don Severino Martínez Anido, don José Yanguas Messia, don José Calvo Sotelo, don Rafael Benjumea, don Eduardo Callejo, don Galo Ponte, don Mateo García de los Reyes y don Francisco Moreno Zuleta, a la pena de seis años de destierro a 300 kilómetros de distancia de la capital de la República y con iguales accesorias de inhabilitación que los anteriores.

Por último, las Cortes Constituyentes declaran que esta sentencia se hará pública en todos los periódicos oficiales, leída en todas las escuelas públicas y fijada en los tableros de anuncios oficiales de las Diputaciones, Ayuntamientos, centros de enseñanza y públicos oficiales, así como en los edictos de los tribunales nacionales de la nación.

La relación de los hechos y los considerandos del dictamen coinciden en lo fundamental con el voto particular.

**El conflicto chino-japonés****Una brillante intervención del señor Zulueta en la Asamblea de la Sociedad de Naciones**

**GINEBRA, 5.**—En la sesión que ha celebrado hoy por la mañana la asamblea extraordinaria de la Sociedad de Naciones, convocada para estudiar todo lo relativo al conflicto chino-japonés, intervino el ministro de Estado de España, que en un elocuente y razonado discurso expuso el criterio de España en la cuestión; es decir, la necesidad de que el conflicto se resuelva por medios pacíficos. Añadió que la Sociedad de Naciones debe actuar energicamente para la rápida solución del conflicto y debe obligar a que las tropas japonesas evacuen el territorio que han ocupado en China.

Mantuvo la tesis del pacto de la S. D. N. relativa a que no sea reconocido ningún cambio político o administrativo que esté basado exclusivamente en un acto de fuerza y afirmó que la S. D. N. está obligada a defender a los pueblos débiles.

El delegado de Colombia se adhirió en un todo a las manifestaciones del señor Zulueta y añadió que era preciso mantener en todo su vigor el principio de las relaciones pacíficas internacionales para la resolución de los conflictos.

A las cuatro de la tarde prosiguió la sesión de la asamblea de la S. D. N. haciendo uso de la palabra los delegados de Dinamarca, Persia, Estonia, Checo Eslovaquia, Uruguay y Portugal, manteniendo todos la uocesidad de que sean respetados los compromisos internacionales y mostrando su adhesión a la tesis del ministro de Estado de España.

**GINEBRA, 5.**—En los círculos de la Sociedad de Naciones se elogia unánimemente el discurso pronunciado por el delegado de España señor Zulueta, conviniéndose en que había estado justo, preciso y categórico al definir la acción de la S. D. N.

M. Boncour dijo que el discurso del señor Zulueta había sido uno de los mejores que se habían pronunciado en la asamblea no solo por su elocuencia sino por su precisión.

El delegado de China dijo que el ministro de Estado de España había en su discurso defendido la vida de la S. D. N.

Hasta la fecha las intervenciones que han producido mejor efecto en la asamblea internacional han sido la del señor Zulueta y la del legado de Suiza.

**GINEBRA, 5.**—Se sabe que el Gobierno de los Estados Unidos, accediendo a la petición de la asamblea de la S. D. N., ha ordenado a sus representantes diplomáticos y militares de Shanghai que cooperen con los de los demás países en los esfuerzos para lograr una solución pacífica del presente conflicto chino-japonés. (United Press).

**Un deber ciudadano****Es menester que todos los electores se preocupen de su inscripción en el censo que está confeccionándose**

Se ha dispuesto la recogida de los boletines de inscripción en el Censo electoral, que se confecciona, como es sabido, con referencia al día 1 de marzo. Y es necesario que todos los residentes en los distintos Municipios donde hayan de inscribirse cubran, con toda clase de datos exigidos, los boletines, teniendo en cuenta que para que la inscripción surta efectos, deben llevar, por lo menos, un año de residencia.

La omisión del cumplimiento de este deber ciudadano para poder optar al ejercicio del voto, imposibilitará que los no inscriptos en estos días, puedan ejercitarse el derecho de sufragio. Dentro de tres o cuatro días, cuando las oficinas municipales den comienzo a las operaciones preliminares de confección del Censo, será irremediablemente tarde para que los demorados tengan derecho a la inscripción.

En el caso de que algún elector no tuviera en su poder el boletín de inscripción, debe reclamarlo al agente repartidor o en las oficinas municipales.

Conviene advertir que deben inscribirse todos los varones y hembras que en primero de marzo hayan cumplido dieciocho años de edad. De esta manera, automáticamente, cuando les corresponda el derecho de sufragio, serán incluidos en el Centro electoral.

Repetimos que ningún ciudadano debe dejar de cumplir este deber fundamental.

**Vendo materiales**

procedentes de derribo de construcción. Puertas, ventanas, marcos, solivios, etc., a precios arreglados. Informarán: Prolongación Paseo Colón. Irún. Contratista.

**Los estudiantes madrileños**

Ayer se reprodujeron en la Universidad los incidentes de días pasados, que fueron dominados con facilidad

(POR TELEFONO)

**Madrid, 6.** Ayer por la mañana se reprodujeron en la Universidad los incidentes estudiantiles del día anterior, pero no transcendieron a la calle.

Algunos grupos de estudiantes eran partidarios de declarar la huelga como protesta de lo ocurrido el viernes, alegando que había sido violado el fuero universitario.

Los estudiantes católicos eran partidarios de la huelga y los de la F. U. E. se mostraron contrarios a ella. Los de la F. U. E. celebraron una reunión para cambiar impresiones y determinar la conducta a seguir. Algunos se declararon partidarios de la huelga y otros opinaron lo contrario, pero no se adoptó ningún acuerdo.

A pesar de las coacciones, la mayoría de los estudiantes entraron en clase y grupos de afiliados a la F. U. E. protegieron las aulas para evitar irrupciones de los revolucionarios y coacciones de los mismos.

A pesar de esas precauciones, a las once de la mañana se produjo una colisión en el aula en la que explica su clase el señor Jiménez Asúa. El incidente no tuvo gran importancia gracias a la oportuna y acertada intervención del señor Jiménez Asúa, quien recomendó a todos calma, serenidad y cordura.

Ante el aula de don Andrés Ovejero se estacionaron algunos estudiantes que pretendieron suspender la clase. El señor Ovejero dijo que él no se opondría a la suspensión de la clase si los estudiantes creían que la suspensión era conveniente a sus fines escolares, pero les recomendó que meditaran sobre el particular.

Uno de los estudiantes gritó: ¡Viva el fuero universitario! Y el señor Ovejero replicó:

—¿Qué fuero? Aquí no hay ningún fuero. En España no debe haber privilegios de ninguna clase y todos somos iguales ante la ley.

**¿Que ha pasado a bordo del Buenos Aires?**

(POR TELEFONO)

**Madrid, 6.** "Heraldo de Madrid", en su número de ayer, dice que por la mañana se recibieron de Guinea algunos cables confusos pero que dan a entender que a bordo del "Buenos Aires" ha ocurrido algo anormal en las últimas horas del viernes.

"Aunque en los centros oficiales han de negar la noticia—añade—, sabemos de manera cierta que a bordo de dicho barco hubo un conato de sublevación, que fue sofocado rápidamente, sin consecuencias lamentables.

Cuando el barco fondeaba frente a Bata, el detenido Durruti excitó a algunos de sus compañeros a saltar a tierra para vivir a su antojo en el interior del país hasta que tuvieran ocasión de fugarse. El gobernador ordenó que la guardia colonial reprimiera el intento de sublevación y fuga; pero la marinera del crucero que custodia al "Buenos Aires" se bastó para restablecer la calma."

De madrugada, el ministro de la Gobernación dijo a los periodistas, refiriéndose a la anterior noticia:

—Respecto a una información sobre una supuesta sublevación a bordo del vapor "Buenos Aires", he de decir que no hay nada. Se reitera que los deportados están en Bata, y yo he de decir que poseo un telegrama de Santa Isabel dándose cuenta de que, por tener que carbonear allí el barco, han sido desembarcados los detenidos, los cuales permanecerán allí dos o tres días, el tiempo necesario para que el barco pueda repostarse de carbón, con objeto de que se encuentren en condiciones menos malas.

—El corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA conoce muy mal nuestro país. Que haga una visita a Hendaya, San Juan de Luz y Bayona, etc., y verá cómo los obreros españoles, lejos de ser molestados, son trata-

**"La Voz" en Bayona****Los obreros españoles en Francia****La situación de los franceses en España**

dos con la misma igualdad que los franceses.

Copiamos este párrafo para decir que eso fué en otros tiempos; cuando la mano de obra extranjera era necesaria para el resurgimiento del país, pero que actualmente sin que las autoridades y los patronos falten a sus deberes y dejen de dispensarnos el trato y consideración que merecemos como ciudadanos de una República amiga, han de obrar patrióticamente en la forma en que lo hacen.

En todos los países, menos en España, los poderes públicos toman medidas y restringen la mano de obra extranjera en beneficio de la nacional.

Y tales medidas, que obedecen a un ascendido patriotismo, no merecen más que alabanzas. Porque no importa que el número de obreros españoles sea infinitamente mayor que el francés en España. Aquí se necesita, se necesitarán en breve los brazos extranjeros por la carencia de obreros franceses. Francia importa brazos; España, Portugal e Italia, los exportan. Encuéntrense, pues, en mejores condiciones los franceses que los de los tres citados países. En ellos sobran brazos; en este país carecen de ellos en época normal.

Tomar por ello medidas en España contra la concurrencia extranjera no supone, a nuestro modesto juicio, resolución al problema del paro obrero. Tomarlas en Francia, sí, porque son cientos de miles los extranjeros que residen en Francia.

Y para que se vea que nuestra opinión no es parcial en cuestión tan delicada como la que tratamos, vamos a copiar un párrafo que el actual alcalde de Bayona y diputado pronunció en una reunión celebrada en la Alcaldía a primeros de enero, sobre la cuestión del paro obrero. Se expresó así:

"La cuestión de la mano de obra extranjera me preocupa justamente. Sobre ese punto yo me explicaré con la franqueza en mi habitual, porque la cuestión es en extremo delicada entre nosotros. Hemos tenido necesidad en un pasado reciente y quizá la tengamos en el porvenir, de utilizar la mano de obra extranjera. Si es necesario cerrar nuestras fronteras a nuevas emigraciones; pero los trabajadores que han querido un derecho moral en nuestra villa y en ella vivir, éstos no deben estar excluidos de los trabajos".

Con lo escrito queda patentizada la razón que nos asistía al comentar la actitud de las autoridades francesas en relación con el paro obrero y la justicia de nuestro comentario, que en nada menoscaba el derecho de Francia a aplicar sus leyes en sentido restringido para los extranjeros.

Nosotros, que vinimos a este país en momentos críticos, cuando sus habitantes sufrieron la bárbara invasión de su suelo y veían hollados sus derechos y atropelladas sus libertades, no ibamos a cometer la vilanía de injuriar al país acogedor de los emigrados políticos. Nuestras campañas en la prensa y en la tribuna durante los cuatro meses del 1914, del 1915 y parte del 16, dedicamos a la defensa de la causa de Francia y de sus aliados. Por nuestra perseverancia en defender el Derecho y la Justicia, hubimos de sufrir persecuciones y procesos hasta tener que emigrar a este suelo. En el encontramos libertad, tranquilidad para el espíritu y sustento para el cuerpo.

No cabe, pues, en nuestro ánimo como supone Barbaza, que mojemos la pluma en odio, ni vertamos en las cuartillas el despecho contra un país republicano, cuna de los Derechos del Hombre. Ni olvidamos lo que debemos a Francia, ni somos tan mal nacidos que dejemos de recordar que aquí vivimos y quizás viviremos hasta el fin de nuestros días.

Insultos, jamás escribirá nuestra pluma. Verdades, sí. Y esas fueron las que dijimos en nuestra última crónica y mantenemos integras.—C.

**DENTISTA**

A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de diez  
una y de 3½ a  
Fuenterrabía. 6.

**NOVIOS**

MUEBLES-TEJIDOS  
Consulto de diez  
una y de 3½ a  
Fuenterrabía. 6.

“LA AMÉRICA” IDIAQUEZ 6

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO**

A las cuatro tarde      A las 7 menos cuarto

**TEATRO**

**VICTORIA EUGENIA**

Gran Compañía Lírica

— de —

Rafael Haro-Marcos Redondo

**LA PARRANDA**

**EL CANTAR DEL ABRIERRO**

A las diez y media noche

**La viejecita y La reventosa**

**La Ciudad Condal**  
LOYOLA, 23

Recibimos últimas novedades en sedería y géneros de punto. Vea precios y calidades

(Siempre con regalos)

6 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Perspectivas

Prosperidad vacilante

## El sistema de Faguet

—Yo no voy nunca al teatro—declaraba Emilio Faguet, crítico famoso y profesor del Colegio de Francia—, porque no necesito salir de mi casa para saborear las obras maestras del teatro. La representación escénica es siempre un accesorio. La lectura, la estricta lectura, es la piedra de toque del arte dramático.

Muchas personas inteligentes—e imaginativas—como Faguet no iban al teatro. Cómodamente sentadas en un sillón casero, abren un volumen de Sófocles, de Schiller, de Calderón, de Shakespeare y... ya están en el teatro.

Algo parecido ocurre con el Parlamento. Si sólo estuvieran en él los que “in corpore et anima” asisten a sus sesiones, ¡cuán escaso el público del Parlamento!

Toda la España pensante y sensible forma el público—el gran público espiritual—de las Constituyentes. Sólo una minoría de españoles, integrada por los ministros, los diputados y los testigos de las tribunas, los salones y corredores del Congreso, ve y escucha las escenas del gran drama nacional.

Drama. Dramáticas como ninguna estas Cortes, de las que debe surgir una España adulta, fuerte y libre. Los que no vamos al Congreso—es decir, la inmensa mayoría de los españoles—soplamos con la imaginación y el pensamiento las impresiones visuales y auditivas que, directamente contemplado, nos produciría el gran drama. Imaginamos los ademanes y gestos de los actores. Po-seemos una información magnífica: los discursos esenciales, captados “in extenso” por la taquigrafía; los discursos menores, resumidos en las reseñas de las Cortes; los comentarios y las críticas de los pasillos, en las referencias y notas de los reporteros; la impresión y emoción suscitadas por los discursos, en las declaraciones de los parlamentarios conspicuos recogidas por la Prensa.

Aún más: escritores ilustres, que pudieran llamar “constituyentes morales”—pues por sus méritos pudieran encontrarse entre los óptimos del hemiciclo—, se encargan de glosar las sesiones, de extraer su jugo filosófico, de destacar sus horas puras y profundas, sus horas constructivas, pues muchas de las del Parlamento son turbias y estériles: horas perdidas en menudencias personales, en pueriles afanes de exhibicionismo, en forcejeos de grupos.

El espectador incorpóreo o mediato—como queráis—no pierde nada, nada de lo substancial y trascendental, de cuanto ocurre en el Congreso. Un buen discurso, como un buen drama y una buena comedia, es el que resiste a la piedra de toque de Faguet. Si es de oro auténtico brillará y sonará en la lectura. Los oyentes de las catilinarias o de los discursos de Demóstenes, ¿quiénes eran y qué pensaban y sentían al escucharlo? Nada nos importa. La elocuencia demosteniana y la de Cicerón persiste en los libros. No es bueno el discurso que no puede pasar a las páginas de un volumen y quedar en ellas como lección provechosa y como un eco de resonancia de la conciencia universal.

Quedan las curiosidades menores, respetables... El no sentirlas no debe conducir a su menorprecio. El hombre es un devorador de espectáculos. Debió de ser uno suculento el de la sesión en que José Ortega y Gasset pronunciaba su primer discurso parlamentario y perdía su virginidad de hombre político. No debieron cederle en interés las sesiones en que Miguel Maura, Azaña y Sánchez Román descubrían una oratoria nueva, antirromántica, en contraposición a otros tipos de oratoria, todavía vigentes—el de Melquiades Alvarez, el de Alcalá Zamora—, que los oídos jóvenes escuchan sin entusiasmo, como las óperas de Verdi. Y han debido de tener sus “pathos” las sesiones tumultuosas, con sus oleadas de pasión. Y su comicidad de sainete, algunas.

Por nuestra parte, nos hemos atenido, filosóficamente, al sistema de Faguet. Sin “pasar” apreturas, sin importunar a los periodistas en su tribuna, en el más cómodo sillón de nuestra casa, leemos a diario las sesiones de las Cortes. Además de la numerosa información periodística, poseemos la ventaja de conocer, de haber visto y oido en alguna ocasión a las “vedettes” del actual parlamento. Nos ha sido fácil reconstituir los discursos de Ortega, de Azaña, de Maura, de Unamuno, de Sánchez Román: añadir a la substancia que nos trae el periódico, a lo

permanente de estas peroraciones, lo accesorio de la voz y los gestos.

Es decir, que, aparte la sensación directa del espectáculo—que imaginativamente puede suplirse—, nada pierde de las representaciones de las Cortes el espectador incómodo.

Pero la vida parlamentaria no se circunscribe a las Cortes. Algunos de sus oradores más conspicuos sienten la necesidad del monólogo: del discurso sin controversia. Y aspiran a ser escuchados por las muchedumbres, a ponerse en contacto con la “masa”. Ha sido, últimamente, el caso de Lerroux, en Madrid, pronunciando un discurso de siete cuartos de hora ante un auditorio visible de cuarenta mil almas y un auditorio invisible que no acertaríamos a calcular.

La radiodifusión ha creado un tipo de espectador “sui generis”: el que se contenta con oír, el que suple lo que no ve con lo que oye, el que le asigna a un solo sentido la función de dos... La “sugestibilidad” de la voz humana nos permite presumir, figurarnos a quien la produce fuera de nuestra órbita visual. A poco imaginativo que sea, el radioescucha “ve”.

Nosotros sólo hemos asistido “in corpore et anima” al discurso de Lerroux. Nuestro sistema favorito con los oradores sigue siendo el de Emilio Faguet con los autores dramáticos: la lectura en el más confortable sillón de nuestra casa.

Claro que transcurren meses sin que leamos un buen discurso contemporáneo. Pero en nuestra biblioteca tenemos los de Demóstenes, los de Mirabeau, los de Dantón, los de Castelar...

Y en cuántas ocasiones nos parecen pronunciados hoy!

Alberto INSUA.

DESDE MEXICO

## EL AUTOIRO EN CHICHEN-ITZA

Lewis Yancey, el notable aviador americano, que detentó todos los records de velocidad en el aire, es ahora el instrumento que provoca la admiración de los públicos, para ese gran invento español que se llama el autogiro.

La más perfecta de las máquinas que cruzan el aire, según la opinión del finado Edison, ha pasado ya del período de experimentación. Constituye, para los expertos en materia de aeronáutica, la nave del porvenir, en toda aventura aérea, de comunicaciones o de guerra y los que en el principio pusieron reparos a su escasa velocidad, en comparación con la de aparatos extraordinarios, ven ya con asombro, cómo el autogiro sobre pasa en sus recorridos las marcas de los aviones más veloces.

Yancey, el hombre que ha pasado por todos los vértigos de la velocidad, después de realizar recientemente en seis horas y minutos el vuelo de Canadá a Méjico, y regresó, se entrega ahora con fruición, al placer de volar en el aparato de aletas fantásticas, que parece arrancado de las ilustraciones que adornaban aquellas inolvidables ediciones de Julio Verne, que devorábamos en nuestra niñez.

Y el autogiro, la más moderna de las máquinas que surcan el espacio, acaba de realizar un vuelo magnífico, de Miami, Florida, hasta Méjico, pasando por La Habana y las ruinas de Chichen-Itzá, en condiciones de seguridad y tiempo, que han admirado a los técnicos.

Para nosotros, el vuelo tiene además otro interés, que podría calificarse de sentimental. Las famosas pirámides de Chichen-Itzá, superiores desde luego por su belleza a las de Egipto, representan, en medio de las ardientes llanuras de Yucatán, la supervivencia del espíritu, de aquel pueblo de artistas, llamados Mayas, ante quienes, ya en plena decadencia, se presentaron, un buen o mal día, las legiones de los conquistadores españoles en ruta para la actual Guatemala.

Fueron tiempos de guerra, de crueidades, de fanatismo, en los que una civilización occidental trataba de imponer sus leyes, sus usos y costumbres a pueblos que parecían ya por exceso de civilización. Se impuso la espada sobre la flecha y los últimos vestigios de una cultura y un arte milenarios desaparecieron poco tiempo después, bajo el manto que la naturaleza piadosa extendió sobre los que hasta hace algún tiempo se creyó eran colinas y encerraban celosas, templos maravillosos, pirámides suntuosas, residencias reales y joyas de inestimable valor.

La España moderna ha acudido nuevamente a las tierras que visitaron los conquistadores; pero esta vez no ha llevado a ellas la espada ni la religión. El representante de una raza audaz y aventurera, que está desplazando de la América el espíritu de la vieja España, ha acudido a bordo de una nave que constituye el resultante del nuevo espíritu ibero. El autogiro ha volado solemnemente, con esa su majestuosidad característica, sobre las viejas pirámides que han sobrevivido a la marcha de los tiempos y parecen esperar el salud y el respeto de la misma raza que antaño la obligó a hundirse en el olvido.

De la España de ayer, el autogiro parece simbolizar la audacia y el deseo del “Plus Ultra”. De la España de hoy, simboliza sin duda el progreso, la paz, el deseo de establecer contacto con los pueblos que ayer fueron conquistados y que hoy son una prolongación suya.

Miguel DE URANGA.

## Radio vendo

alemán, moderno, del año 1932; superpetrodino, siete lámparas, ondas cortas y largas, se oye de día y de noche, y potente altavoz. Razón en esta Administración.

El Gobierno de Nankín representaba en China la Internacional del comercio y contra él actuaba el Gobierno Nacionalista de Cantón que al reaccionar contra el comercio extranjero, reaccionaba naturalmente contra los japoneses establecidos en China. El capital japonés poseía más del 41 por 100 de los oficios chinos. El Japón ha querido salvaguardar sus intereses por medios diplomáticos. Ha querido aliarse al nacionalsimismo chino abriéndole la perspectiva de que por el conducto japonés podía cumplir sus fines. Ahora va a hacer un año que se publicó en Tokio el mensaje del Japón a la China, en el que se le abría el porvenir en los siguientes términos: “que nos plazca o no, somos solidarios y de esta solidaridad nacen todas las esperanzas para la humanidad futura”. El Japón necesita obtener de esta solidaridad seguridades de que ningún algodón le hará concurrencia en China. Los nacionalsistas chinos no aceptaron la invitación del mensaje de Tokio; de modo que hasta la depresión económica norteamericana, enconfrabla en esta actitud una posibilidad de triunfar en China sobre el comercio japonés. La depresión económica norteamericana resulta así doblemente fatal para el Japón y convierte en enemistad la amistad del Japón y los Estados Unidos en que el comercio japonés ha venido sustentándose. El conflicto chino-japonés resulta por lo tanto una consecuencia natural de la crisis general económica. Los horizontes comerciales del Japón, aunque se hallen en países tan inmensos como los Estados Unidos y la China resultan muy limitados. Su comercio, por muy fuerte que sea, es un comercio de fachada como el de todo país sin mercado interior profundo. La vida japonesa es más rica en cultura que en medios. Hay en el Japón una gran población intelectual, de profesiones libres que encuentran grandes dificultades para vivir; hay también una gran inquietud obrera que corresponde al desarrollo industrial del país. El Japón bajo su mástara de hierro, y su disciplina a la alemana del tiempo del Imperio, es una de las grandes potencias menos inmuniadas contra la revolución. La quiebra de su sistema industrial puede dar al traste con el Imperio.

En este sentido, su agresión a la China es una guerra defensiva.

CORPUS TARGA

(Prohibida la reproducción).

## El Puerto de Pasajes

Los señores Rosas y Cabezón, enterados de la presencia en San Sebastián del diputado republicano señor Usabiaga, le visitaron.

Querían oír de labios del diputado su impresión acerca del estado en que la cuestión del Puerto de Pasajes se encuentra en Madrid.

Siempre sincero, el diputado por Guipúzcoa les dijo que aún las cosas se hallaban exactamente en el mismo estado en que quedaron después de la visita que en Madrid realizó la Comisión de representaciones guipuzcoanas. Todavía no se conocen con detalle las cifras que en el Presupuesto, hoy ya en las Cortes, irán destinadas a puertos.

Acucia, lógicamente, a los obreros del puerto de Pasajes la situación en que por falta de trabajo se encuentran muchos compañeros. Ciertamente es bien lamentable que la herramienta fundamental de la Economía de Guipúzcoa, por múltiples causas, se encuentre convertida en un museo de ruinas. Sigue el señor Usabiaga, con devoción, el tema de Pasajes, y a su llegada a Madrid insistirá en sus demandas.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Visite “Troya” Uriet, 38

Su QUINCENA DE BLANCO será la más interesante por sus precios asombrosos

**CENTROS OFICIALES****Ayuntamiento**

Pocas noticias ayer. El repórter no tuvo necesidad de hacer uso del lápiz y cuartillas. El señor Sasiain carecía de noticias que comunicarnos. En los comedores económicos se despacharon el viernes 788 raciones gratuitas y 20 de pago.

El lunes, a las seis y media de la tarde, se reunirá la Comisión de Ensanches.

Probablemente también se reunirá el lunes el Centro de Atracción y Turismo.

Ayer por la mañana regresaron de Madrid los comisionados de nuestro Ayuntamiento que, por acuerdo municipal, estuvieron en la capital de la República gestionando diversos asuntos de interés local.

Del resultado de las gestiones darán cuenta en la próxima sesión plenaria.

**Diputación**

El presidente de la Diputación recibió ayer un telegrama del ministro de Obras Públicas, señor Prieto, comunicándole que serán reintegradas a las Diputaciones vascónavarras 500.000 pesetas a cuenta del anticipo hecho para la construcción del Ferrocarril Vasco-Navarro. También le comunicó haberse firmado el decreto aprobando la electrificación del ferrocarril Vitoria-Melcalde.

**Gobierno civil**

El señor Varela también carecía de noticias que comunicarnos. Se encontraban reunido en su despacho con los gobernadores civiles de Alava y Navarra, señores Amilibia y Andrés, respectivamente.

—El gobernador civil ha impuesto sendas multas de 500 pesetas a los industriales drogueros don José Sanz y don Bernabé Torre, por comprobarse en la visita de inspección realizada a los establecimientos la existencia de especialidades farmacéuticas, contraviniendo lo dispuesto por la reciente circular del Gobierno civil de la provincia.

—También ha impuesto una multa de 50 pesetas al dueño del "Bar Principal", por tener público en su establecimiento después de la hora de cierre, y de 125 pesetas a don Facundo Muguerza, dueño de una imprenta de Tolosa donde se han editado, sin llevar el pie de imprenta, unas hojas tituladas "Padres, pensad".

—El señor Varela dijo por la noche a los periodistas que se había solucionado la huelga de la fábrica de boinas del señor Usoz, de Pasajes, reintegrándose los obreros al trabajo.

El Jurado mixto correspondiente fijará las bases de trabajo a las que se atendrán el patrono y obreros.

—Terminó diciendo el gobernador a los periodistas que había autorizado para hoy la celebración de diversos actos de carácter político en la provincia.

**FLEURUS**  
PRIMERA MARCA MUNDIAL

Los cronómetros de bolsillo y pulsera de la marca FLEURUS son los mejores y más bonitos que se fabrican hoy día en Suiza y están garantizados por 15 y 20 años.

Sin ningún pago adelantado mediante un pequeño desembolso mensual puede V. adquirir un magnífico reloj de bolsillo o de pulsera para toda la vida

Establecimientos A. SESE  
Relojería Fleurus S. A.  
Garibay, 32. SAN SEBASTIÁN  
Distribuidores exclusivos para España.

**Señoras de su casa**  
No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de AGHICORIA "EL AS".

**Suscripción en favor de la familia de Ciriac Gachaga**

Recaudado en LA VOZ DE GUIPUZCOA:  
Suma anterior: 3.465'65 pesetas.  
Un nacionalista católico y anticlerical: 2'50.  
J. M. Alzpirua: 2'50.  
Total: 3.470'65 pesetas.

Mañana, lunes, quedará definitivamente cerrada la suscripción en esta Administración. Los donativos se recibirán hasta las siete y media de la tarde.

Recaudado en Unión Republicana de Andoain:  
Suma anterior: 69 pesetas.

Juan Gallego: 1.  
Eusebio Lera: 0'50.  
Ramón Goyaren: 1.  
Josefa G. de Lora: 3.

Familia Muro: 2.  
Vicente Iturre: 2.

Lucio Aparicio: 1.  
Bonifacio Pérez: 1.

Gregorio Lora: 2.  
Matilde García Mate: 1.

Joaquina Jalle: 1.  
Una republicana: 0'50.

Hermenegildo Colón: 0'50.

Familia Chopeitia: 2.

Antonio Goya: 1.

Gastos desplazamiento señor Torrijos: 6.

Francisco Montoya: 1.

Ramón Aguirreza: 1.

Juan Oraá: 1.

Luis Vicente de Maeztu: 2.

Maria I. de Vicente: 1.

Mónica Irigoray: 1.

Santiago Uranga: 2.

Dos niñas republicanas del mismo gusto: 1.

Domingo Gómez: 1.

Unión Republicana: 15.

Familia Gastón: 2.

Recaudado hasta la fecha: 122'50 pesetas.

Esta suscripción quedará cerrada hoy, domingo, lo que se advierte para que los señores aficionados se apresuren a entregar las cantidades que crean convenientes en el día de hoy.—La Directiva.

**Salón Miramar****CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

**Sensacional estreno de "TABU", (film "Paramount")**

A las cuatro de la tarde: infantil, «El reporter del diablo», en cinco partes.

**La Ciudad Condal**  
LOYOLA, 23

Media absoluta garantía; gran surtido colores y calidades; precios sin competencia

(Siempre con regalos)

TEATRO  
VICTORIA FUGENIA  
Gran Compañía Lírica  
de  
Rafael Haro-Marcos Redondo

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

A las 6 y media tarde

La viejecita

A las 10 y media noche

La zarzuela en dos actos, del maestro Díaz Giles,

— y —  
El santo de la Isidra

EL CANTOR DEL ARRIERO

**URUMEA GRANDES BAILES**

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 A 9 NOCHE

Las mejores orquestas en el baile más concurrido

EXCELENTECALEFACCIÓN

**COMPAGNA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA**

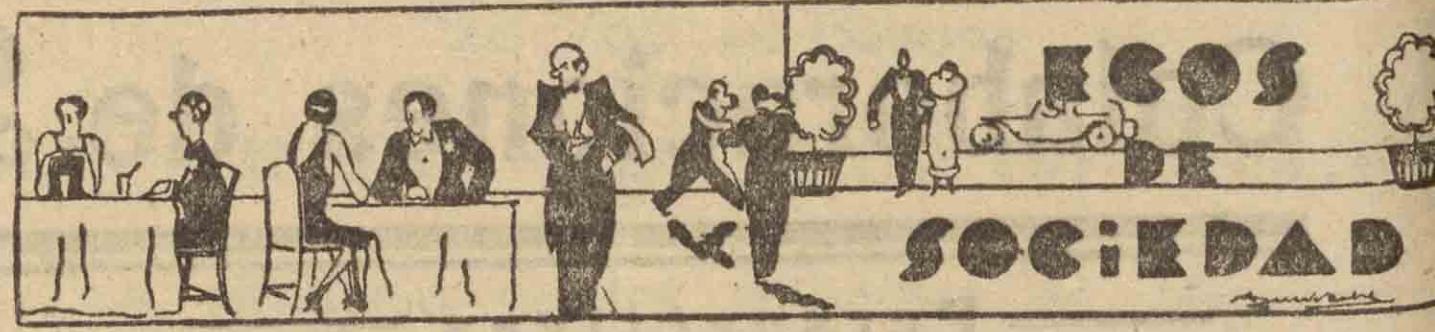
DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

**MONTE SARMIENTO | MONTE PASCOAL**

9 de marzo

13 de abril

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA — SAN SEBASTIÁN

**Santoral**

Domingo, 6 de marzo.—Santos Marciano, Víctor, Victorio, Canón, Perpetua, Felicitas, Evagrio, Basilio, Olegario y Coleta.

Lunes, 7.—Santos Tomás de Aquino, Revocato, Saturnino, Secundulio, Eusebio Teófilo Pablo Gaudino y Pablo el Simple.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el sol a las 6'42, pasa por el meridiano a las 12'26 y se pone a las 18'11.

La luna sale a las 6'28, pasa por el meridiano a las 11'54 y se pone a las 17'30.

Mañana sale el sol a las 6'41, pasa por el meridiano a las 12'26 y se pone a las 18'12.

La luna sale a las 6'40, pasa por el meridiano a las 12'24 y se pone a las 18'31.

Efemérides.—6 de marzo del año 1.487: Toma de Illora por los españoles.

7 de marzo del año 1.813: El Empecinado derrota a los franceses cerca de Alcalá.

**Mezclilla**

Petición de mano.—Por don José Gevelli y para su hijo don Bruno, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita María García, hija de nuestro particular amigo don Alfredo.

La boda se celebrará en breve.

Entre los novios se han cruzado valiosos regalos.

Nuestra enhorabuena al futuro matrimonio, extensiva a ambas familias.

**MOLINS — ODONTOLOGO**

P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

**Misa de requiem****En sufragio de don Vicente Ferraz**

Hoy, a las once y media de la mañana, se celebrará en la iglesia de los PP. Carmelitas, en la calle de Pedro Egaña, la misa que, en sufragio del director del Instituto de Segunda Enseñanza, don Vicente Ferraz, han organizado los alumnos que acuden a dicho centro docente.

Durante la ceremonia religiosa, el coro de hombres del Orfeón Donostiarra interpretará diversas composiciones musicales, entonando el "Liberame".

**PYC****Novedades primavera**

Interesante exposición

Garibay, 32

**Bar Restaurant "Perico"**

ESTERLINES, 12 Teléfono 15-4-17

Menú para hoy, domingo:

Entremeses variados

Sopa "Española"

Tortilla a elegir

Merluza frita

Patas de cordero

Pollo asado

Postres variados

Vino de Rioja superior

Cubierto SIETE PESETAS.

**Simiente patatas**

Variedades cultivadas exclusivamente para obtener grandes rendimientos. JULIAN PEREZ HIJOS. Calle del General Echagüe, 1. Teléfonos 15.297 y 10.971.

**Vendo Fiat 509**

cuatro plazas, estado inmejorable, en 4.000 pesetas. Teléfono 14.092.

**TEATRO GRAN KURSAAL**

Teléfono 1-38-08

**CINE SONORO**

SESIONES PARA HOY DOMINGO

A las cuatro tarde SESIÓN INFANTIL

Estreno de la divertida película sonora muñecos animados «SINFONIA POLAR», entretenida comedia en seis partes interpretada por Pat O'Malley y Virginia Brown «DIVIERTETE Y TRABAJA».

A las 5 y media, 7 y media y 10 y media REVISTA PATHÉ JOURNAL N.º 8

GRAN EXITO de la incomparable y maravillosa pelí

“Montañas en llamas”

Interpretada por Louis Trenker, Joe E. Brown, Marie Buzet y Armand Bernard

“Saldiá para Irri”

hoy, a las tres de la tarde, un autobús Euskal-Erría, 12 (garaje), para después del partido. Precio de ida y vuelta 3'50.

5 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Información general

Los indeseables españoles expulsados por la Argentina van a desembarcar en Tarragona

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## JUICIOS MILITARES

MADRID. — Ayer por la mañana, en la Sala sexta del Supremo, se vió el recurso contra la sentencia del Consejo de guerra que condenó a varios años de reclusión al teniente Girón, que en el campamento de Dar Drifus mató al capitán don José Cobos.

El fiscal solicitó la confirmación de la sentencia y el defensor la absolución.

En el salón de actos de la Junta Calificadora se celebró ayer Consejo de guerra contra el comandante retirado don Lucas Torre y el capitán retirado don César Parabolo, por haber publicado en "La Correspondencia Militar" artículos injuriosos para el ministerio de la Guerra.

El fiscal solicita para el primero la pena de un año y cuatro meses de prisión y para el segundo un año y dos meses.

Los defensores piden la absolución.

## ESPAÑOLES EXPULSADOS DE LA ARGENTINA

LAS PALMAS. — Fondeó en este puerto un transporte de guerra argentino que conduce a bordo 46 deportados. La mayoría son españoles e italianos. Son comunistas, sindicalistas y anarquistas, que han sido expulsados de aquel país por indeseables.

El barco, después de carbonear en Las Palmas, zarpó para Cádiz, desde donde continuará a Tarragona, donde serán desembarcados los expulsados.

## A PARIS

MADRID. — En el expreso de Irún salieron ayer para París los delegados españoles que han de asistir a la Conferencia Internacional del Vino.

## NO HA MUERTO EL ACTOR GONZALEZ MARIN

MARIN. — No es exacta la noticia de haber fallecido en Murcia el actor recitador González Marín. La confusión se ha debido a un telegrama que daba cuenta del fallecimiento del padre del citado actor.

## Señora:

Convencidos de la necesidad que existe una casa que venda verdaderamente barato

organizamos nuestra grandiosa

## QUINCENA BLANCA

Millares de clientes nos verifican sus compras estos días. No deje usted de beneficiarse y compre cuanto antes todo lo necesario en esta enorme oportunidad que le brindamos

## Precios asombrosos

## Enormes rebajas

Recuerde siempre, como garantía de baratura, que quien le ofrece es

CASA CIPRIAN  
LEGAZPI, 1

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Ayer, aunque sábado, celebraron sesión las Cortes

Continuó discutiéndose brevemente el proyecto sobre los bienes del patrimonio

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro y en el banco azul toma asiento el ministro del Trabajo. Luego acuden el jefe del Gobierno y los ministros de la Gobernación y Hacienda.

Desanimación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa a los

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor ALVAREZ ANGULO se ocupa de la situación social en la provincia de Jaén, donde se ha declarado la huelga de los obreros campesinos debido a las intransigencias de los patronos que se niegan a cumplir las bases de trabajo a pesar de que pueden ser revisadas por los Jurados mixtos definitivos.

Dice el orador que los jornales que disfrutan los obreros son irrisorios y no se pueden vivir con ellos porque no es posible.

Censura a la Guardia civil por apoyar a los patronos.

El ministro del TRABAJO le contesta diciendo que se han dado órdenes para que se impongan sanciones a los patronos que no cumplan las bases de trabajo.

El ministro de la GOBERNACION también le contesta. Dice que la fuerza pública interviene para garantizar la libertad de trabajo.

El señor ALVAREZ ANGULO replica que hay jefes de la Guardia civil que se exceden en el cumplimiento de su deber a favor de los patronos.

El señor CHACON se ocupa de la situación en Algeciras por la crisis de trabajo. También denuncia algunas anomalías en la Aduana de La Línea.

El ministro de Hacienda promete intervenir para aclarar lo que haya de anormal en la citada Aduana.

El jefe del Gobierno como ministro de ESTADO interino, lee el proyecto del Tratado comercial con Francia. También lee el

convenio aeropostal con América. Ambos pasan a las Comisiones correspondientes.

El señor SERRANO BATANERO pide que se aplique la ley de defensa a la República a los sacerdotes que aprovechan el pulpito para combatir el régimen republicano.

Pide al ministro de Hacienda que se preocupe de la situación difícil porque atraviesa el teatro, situación agravada por la competencia del cine.

El señor DE LOS RIOS (don Fernando) se adhiere al ruego del señor Serrano Batanero referente a la situación del teatro.

El ministro de HACIENDA dice que se han adoptado medidas para evitar que las casas de películas no defrauden a la Hacienda. También se interesará que el teatro no sufra quebrantos.

El señor SANCHEZ COVISA manifiesta que desea explanar una interpelación sobre el ferrocarril directo Madrid-Valencia.

El señor ORTEGA Y GASSET (don Eduardo), se ocupa de los incidentes ocurridos el domingo último en Grana con motivo de un mitin derechista y dice que los oyentes acudieron al acto como rebaño, pues se pagaba un duro por cabeza.

Denuncia al inspector de Policía por su intervención parcial a favor de los derechistas y al fiscal de la Audiencia de Granada, don Diego Egea, que apaleaba a los que protestaban contra los gritos antirrepublicanos que daban los elementos de la derecha.

Finalmente pide que se destituya al gobernador civil.

El señor FECED y otros diputados apoyan proposiciones incidentales sobre los ferrocarriles Teruel-Alcañiz y Madrid-Burgos.

## ORDEN DEL DIA

Se leen proyectos relativos a la construcción de algunos ferrocarriles.

Los señores ROYO VILLANOVA y CENTENO y el ministro de HACIENDA intervienen brevemente y a ruego del ministro se aplaza la discusión del asunto.

Se aprueban dos dictámenes de Marina. Sigue el debate sobre el dictamen referente a los bienes del extinguido patrimonio de la Corona.

Sin discusión se aprueban los artículos 14, 15 y 16.

El señor GUERRA DEL RIO anuncia que los radicales pedirán votación nominal para la aprobación del artículo 17.

Como no hay número suficiente de diputados para efectuar la votación, el presidente de la Cámara retira el dictamen hasta el martes.

Se leen algunos votos particulares que se han presentado al proyecto de presupuestos, se señala el orden del día para el martes y a las seis y media se levanta la sesión.

## ALQUILO

almacén y bodega para garaje o industria, cerca Pescadería. Teléfono 13-9-30.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y parto. Consulta: de tres a cinco CAMINO 4, segundo :: Teléfono 1-40-90

## Academia de corte Saárdoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince díasropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urquiza, 58, Segundo (Teatro de Bellas Artes).

## Joaquín M. Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos. Higado, Rayos X. Consulta de 3 a 6 Prim 31 1.º Teléfono 1-25-06. Consultas de diez a una y de cuatro a siestas

## En Tolosa

En el punto más céntrico se traspasa un comercio de muebles con o sin existencias. Informarán: Antonio Elósegui, 16.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6 ALFONSO VIII. 7 :: :: Teléfono 10-3-77 SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

## CALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

## Actualidad política

Se ha reunido la Comisión de Presupuestos, acordando la reducción de diversas consignaciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## LOS PRESUPUESTOS

MADRID. — A las dos de la madrugada terminó la reunión de la Comisión de Presupuestos del Congreso.

Se han suprimido los gastos de Acción Política y Social, para la que se consignan 500.000 pesetas.

Se ha presentado un voto particular en el que se pide que se rebaje al 50 por 100 la consignación para el nuncio y los magistrados del Tribunal de la Rota. También se ha presentado otro voto pidiendo que se supriman totalmente esas consignaciones.

El crédito para el Patronato administrador de los bienes de los jesuitas ha quedado reducido a 30.000 pesetas.

Se mantienen las consignaciones para las Misiones de África y Jerusalén, con la denominación de Acción Cultural. El personal de San Francisco subsistirá con la denominación de celadores.

## LAS DOS REPUBLICAS ESPAÑOLAS

BARCELONA. — "El Noticiero Universal" recuerda que ayer se cumplieron los 326 días de vida de la segunda República española, y que ese fué el tiempo que vivió la primera República.

## UNA PROPOSICION DE LOS RADICALES-SOCIALISTAS

En los centros políticos se decía ayer por la mañana que los radicales-socialistas habían acordado presentar en la Cámara una proposición pidiendo algunas modificaciones en el ministerio de Justicia, en el sentido de que las consignaciones que figuran para la Nunciatura y el Tribunal de la Rota se reduzcan al 50 por 100.

El ministro de Justicia fué interrogado al mediodía acerca de si era cierto que los radicales-socialistas van a presentar dicha proposición, y dijo que él nada sabía, pues es una cuestión que guarda relación con el ministerio de Estado.

## SOBRE UNA VISITA DEL NUNCIO

Interrogado el ministro de Justicia acerca de la visita que le había hecho el nuncio, contestó que en la entrevista no se trató del decreto de disolución de los jesuitas. Se habló de los descuentos del culto y clero en un 50 por 100. El presupuesto de culto y clero se eleva a catorce millones de pesetas. Abarca las consignaciones de los obispos y clero catedral, colegial y parroquial.

## El secuestro del hijo de Lindbergh

TRENTON (NUEVA JERSEY), 5.—El gobernador general del Estado ha conferenciado extensamente con el jefe de Policía, y luego ha lanzado un aviso dirigido a los secuestradores del hijo del coronel Lindbergh haciéndoles saber que deben entregarlo inmediatamente o atenerse a las consecuencias. Les indica que el único camino que tienen para poder escapar a la acción de la Justicia es depositar el niño en un lugar y avisarlo a los padres o a la Policía para que vayan a recogerlo. —(United Press.)

HARTFORD (Connecticut) 5.—El fiscal del Estado, después de interrogar detenidamente a un chófer llamado Henry Johnson, ha ordenado la detención de éste en la cárcel. Parece que dicho chófer está complicado en el secuestro del hijo del matrimonio Lindbergh y se asegura que en su coche ha sido encontrado un frasco con leche, que se supone empleasen los raptos para alimentar al niño durante el viaje. —(United Press.)

TRENTON, 5.—El jefe de Policía ha desmentido la noticia publicada por varios periódicos relativa a una posible complicidad del ama de cría del niño Lindbergh en el rapto de éste, pues se ha comprobado que, cuando el niño fue secuestrado, la citada ama se encontraba durmiendo en la casa de Lindbergh. —(United Press.)

ACEYTE INGLES mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6 ALFONSO VIII. 7 :: :: Teléfono 10-3-77 SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

Macharnudo inocente - Jerez Quina

Coñac I. L. B. - Solera 1842

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

6 de marzo

## Movimiento obrero

### IMPORTANTE REUNION DE LOS OBREROS CERVECEROS

Ayer celebró una importante asamblea la organización sindical de obreros cerveceros adscrita a la U. G. T. Asistieron a la reunión los compañeros Antonio Pérez, teniente alcalde de Santander y representante de la organización santanderina, y Valentín Hernández, presidente de la madrileña. Ambos pertenecen como vocales obreros al Jurado Mixto Nacional, y están realizando una importante misión de propaganda entre las organizaciones similares de España.

El compañero Hernández expresó a la asamblea el saludo cordial de la organización madrileña y dió lectura del contrato de trabajo presentado a los patronos en el Jurado Mixto. Abogó por que los obreros comprendan la necesidad de estimular las organizaciones obreras, no sólo como medio de conquista de mejoras inmediatas, sino también como fórmula para llegar a la emancipación de la clase productora.

Antonio Pérez, en elocuentes palabras, trazó el deber de los trabajadores ante la lucha social y encomió la gran obra realizada por los iniciadores del socialismo español, obra que debe servir de vivo ejemplo a los obreros vascos. Señaló muy acertadamente las inspiraciones y finalidades de las organizaciones proletarias, estudiando la creación y desarrollo de las Federaciones nacionales de clase.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos y felicitados. El presidente de la Sección de San Sebastián hizo acertadamente el resumen.

El acto de anoche estimulará, sin duda, considerablemente el fervor sindical de los obreros cerveceros donostiarras, que tienen grandes proyectos en estudio.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

De interés para los dependientes que se encuentran cesantes.

Compañeros: Con el fin de tomar acuerdos encaminados a aminorar los daños que la actual crisis de trabajo depara a la clase obrera, y en particular a la dependencia mercantil, se convoca a toda la dependencia de ambos sexos, sean o no socios, y que se encuentren sin trabajo, a la reunión que se celebrará mañana, lunes, a las cinco de la tarde, en el domicilio social: Puerto, 7, primero. Casa del Pueblo.

Camaradas! Acudid todos a esta reunión por la importancia que tiene para todos los que se encuentran sin colocación. ¡El lunes, a las cinco de la tarde!

Se ruega a los compañeros que no se hayan puesto al corriente en el pago de la cuota del presente mes lo hagan hoy, domingo, de diez a doce de la mañana, en el domicilio social—Puerto, 7, primero—, donde estará presente el cobrador.

Al mismo tiempo, hacemos constar que, a partir del próximo lunes, el cobrador pasará a domicilio de todos aquellos compañeros que no lo hayan hecho en la Sociedad.—El secretario.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se convoca a todos los afiliados a la continuación de la asamblea ordinaria del día 4, que tendrá lugar el martes, día 8, a las siete y media, en nuestro domicilio social—Puerto, 7, primero.

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se suplica la más puntual asistencia.

Al mismo tiempo se hace un llamamiento a todos los rezagados y se les hace saber que el plazo de amnistía termina el sábado, día 13.—El secretario.

### SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA MADERA

Este Sindicato convoca a sus afiliados a una reunión, que tendrá lugar el lunes, día 7, a las ocho y media de la noche, para tratar asuntos que interesan a este Sindicato y a la organización en general.—El Comité.

### SINDICATO UNICO DEL AUTOMOVIL

Se convoca a una reunión a todos los afiliados y no afiliados para mañana, día 7, a las siete y media de la noche, en su domicilio social—Birmingham, X—, para tratar asuntos de sumo interés.—El Comité.

### SINDICATO DE OFICIOS VARIOS DE HERNANI

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los afiliados para hoy, domingo, a las once de la mañana, rogándose a todos la puntual asistencia, por tratarse de asuntos de sumo interés.—La Directiva.



Instituto Belleza

Madrid Easo

Loyola, 1-1.º

Telf. 13-412

Peluquería de primer orden para señoritas. Tintes rubios Hollywood exclusivo de la Casa. Tinturas Henne 20 ptas. con servicios. Ondulaciones permanentes desde 45 ptas. Ondulación permanente garantizada con aparatos modernísimos, especialidad para cabellos teñidos. Ondulación al agua, 3. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado, 4'50. Manicura-Cejista, 2 servicio. Limpiezas científicas de cutis, 40. Casa en Madrid: Gran Vía (edificio del Teatro Fontalba). Entrada: Valverde, 4; principal.

# Durante los días que EL BARATO ha estado realizando su QUINCENA BLANCA

miles de compradores  
han desfilado por  
nuestros Almacenes

## NUESTROS PRECIOS

han contribuido a las grandes aglomeraciones de público, que nos ha imposibilitado servir a nuestra numerosa clientela como es costumbre en esta Casa

## AGRADECIDOS

al favor dispensado por nuestros innumerables compradores, y como todavía quedan muchos clientes que no han podido realizar sus compras, hemos decidido prologar la actual QUINCENA BLANCA

hasta el día 12  
del presente mes

# El Barato

Alameda, 7

Teléf. 12747

## Capítulo de sucesos

### POR DOBAR CHATARRA

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia contra Fernando Comerón Jiménez, de 26 años, por haber sustraído chatarra de unos vagones que se encontraban en los muelles del Norte, en Pasajes, propiedad de don Luis Fernández.

La falta de chatarra se venía observando desde hace tres días, y ayer se sorprendió al denunciado cuando se dirigía con un saco de nueve kilos de hierro fundido a venderlo en una chatarrería del barrio de Gros.

Lo sustraído ayer importaba unas nueve pesetas.

### DETENCION DE "EL LIEBRE"

La Policía detuvo anoche a Juan Bériz Azpízate (a) "el Liebre", carterista de los "finos", que había salido el día anterior de la cárcel y que se encontraba en un bar de las proximidades del Matadero con otros sujetos, que se dieron a la fuga.

"El Liebre" se insolentó en la Comisaría con los agentes, promoviendo un alboroto regular antes de ser encerrado en un calabozo.

### SIGUEN PRACTICANDOSE CACHEOS

Anoche continuó la Policía practicando cacheos. Se recogieron varias navajas y un revólver, cargado con dos cápsulas, que llevaba un marinero del vapor "Toto", surto en el puerto de Pasajes, llamado Benito Fernández, natural de La Coruña. Quedó detenido, por carecer de la correspondiente licencia de uso de armas.

El Consejo de Administración, en cumplimiento del artículo 16 de los Estatutos sociales, convoca a Junta general ordinaria que se reunirá en el domicilio social, calle de Torrijos, número 9, de esta capital, el día 21 del actual, a las doce de su mañana.

Los señores accionistas que posean cuando menos cien acciones, inscritas a su nombre en el Libro registro de la Sociedad con anterioridad al 4 de octubre de 1931, podrán recoger o solicitar por escrito, de la Secretaría general, hasta cuarenta y ocho horas antes de la fecha que se fija para la celebración de la Junta, la necesaria certificación, que servirá de papeleta de entrada.

Todo accionista podrá hacerse representar por otro mediante que en la papeleta de entrada se haga constar el apoderamiento o autorización que el poderdante concede al mandatario, siendo imprescindible que uno y otro tengan por sí derecho de asistencia.

Madrid, 3 de marzo de 1932.—El vicepresidente general, Luis Cencillo de Pineda.

## La Perla del Océano

### GRAN FESTIVAL

de cuatro y media a nueve con la formidable orquesta Ritmo. Sorteo de regalos. Éxito enorme de las fiestas en el Casino de la Playa.

## Liquidación verdad

Sigue la asombrosa liquidación por cierre. Toallas a 0'50; paños caballero a 4 ptas. m.; cuellos planchados y flojos a 0'5; trajes completos caballero a 10 y 15 pesetas, etc.

NARRICA, 18 (esquina Iñigo)

## Los tejidos de moda

El surtido mayor y mejor seleccionado de estos artículos los encontrará desde ahora en nuestras Casas.

Los colores predilectos serán: la escala de azules, rojos, laca, verdes vivos chartreusas y marrón

Visflecos sin compromiso alguno de compra y adquiera el conocimiento de que para telas de moda sigue siendo la primera

París indica esta temporada para

los vestidos y trajes de media estación, las telas de lana en

diversidad de estilos y colores lisos.

## La Concha Guipuzcoana

Alameda, 8 Urbieta, 30

6 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA VIDA EN VIZCAYA

**En San Julián de Musques, un individuo, pistola en mano, arrebata cuatro mil pesetas al cobrador de un Banco y consigue escapar**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

**SEMANARIO RECOGIDO**

En virtud de denuncia del Fiscal ha sido recogido por la Policía el semanario "Acción Vasca". Parece que la denuncia ha sido por la publicación de un artículo relativo al Estatuto.

**LOS INCENDIOS EN LOS MONTES**

El ingeniero agrónomo del Ayuntamiento, señor Suárez, conferenció hoy extensamente con el gobernador civil acerca de la frecuencia con que se producen incendios en los montes y de los medios para evitarlos.

**GESTIONES OBRERAS**

Una Comisión del Sindicato de obreros pintores visitó al alcalde de Bilbao para quejarse de que los patronos emplean obreros que no pertenecen al Sindicato de Bilbao y que en muchos casos no son ni vascos ni quieren.

El alcalde, teniendo en cuenta que este proceder de los patronos no es el más apropiado para remediar la intensa crisis de trabajo que se nota en Bilbao, puso el hecho en conocimiento del gobernador civil para que éste vea lo que procede decidir.

**LOS DETENIDOS POR DISPOSICIÓN GUBERNATIVA**

Los comunistas que se encuentran detenidos en la cárcel de Larrinaga por disposición gubernativa han enviado una carta a los periódicos haciendo constar que son 46 los que se encuentran en este caso desde hace bastante tiempo y piden que se aclare el porqué de su prolongada detención, que no está basada en la comisión de ningún delito.

**LAS PROCESIONES DE SEMANA SANTA**

El párroco de la iglesia de los Santos Juanes ha pedido permiso al gobernador para celebrar las procesiones de Semana Santa.

El señor Calvillo ha indicado a dicho párroco que haga la petición al ministro de la Gobernación.

**MULTA A UN COMUNISTA**

El gobernador civil ha impuesto 50 pesetas de multa al comunista Juan Arocha que fue detenido en Sestao por haberse insinuado con el alcalde de dicha villa.

**UN ATRACO**

Según manifestó el gobernador civil a los periodistas, en San Julián de Musques se había cometido hoy un atraco. Un individuo asaltó pistola en mano a un cobrador del Banco de Vizcaya y le quitó cuatro mil pesetas.

Noticias complementarias de este suceso indican que se desarrolló entre Reineta y la Arboleda y que el dinero de que fué despojado el cobrador estaba destinado al pago de jornales de los obreros de las minas. El atracador consiguió escapar.

**FÁBRICA DE IMPERMEABLES****"PETIT PARIS"****ALGUNOS PRECIOS**

Jhecos caballero desde .....	25 ptas.
Impermeables señora, desde .....	12 >
Trincheras caballero, desde .....	25 >
Trincheras niño, desde .....	9 >
Tuerinas, desde .....	15 >

Obreros: Sección especial en buzos, bombachos, guardapolvos et

**ASTRERIA ECONOMICA**

TRAJES A MEDIDA desde 68 pesetas

**"PETIT PARIS"**

Calle de Urbieta, 39 -

**GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA**

En la cuesta de Ariz y por habérsele roto el eje de dirección cayó por un terraplén de cinco metros de altura una camioneta conducida por Urbano Ortiz y en la que iban Timoteo García, de 45 años, vecino de Baracaldo, y Justa Hernández, de 26 años, natural de Tudellilla, y también vecina de Baracaldo.

Todos los ocupantes de la camioneta resultaron lesionados y fueron recogidos y traídos a Bilbao por dos automóviles de la matrícula de San Sebastián que pasaron poco después por el lugar del accidente.

Timoteo García falleció a los pocos minutos de haber ingresado en la Casa de Socorro, Justa Hernández padece intensa conmoción cerebral y contusiones en la cara, y el chofer, Urbano Ortiz, resultó con una lesión leve en la mano derecha.

Los desconocidos se dieron a la fuga, sin antes hacer varios disparos de pistola.

Los soldados hicieron un reconocimiento por los alrededores del polvorín, sin hallar persona alguna.

**NOTICIAS**

**En la madrugada de ayer, unos sospechosos que rondaban el polvorín militar, fueron dispersados por un centinela después de varios disparos**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

**ALARMA EN EL POLVORIN**

Aproximadamente a la una de la madrugada, cuando se iba a hacer el relevo de la guardia del polvorín, donde están depositadas las municiones y explosivos de toda la tropa de guarnición en Vitoria, el centinela vió aproximarse a cierta gente que le infundió sospechas. Les dió la voz de «alto» y como no contestaran, previniéndose por si llevaban intenciones de intentar algo contra el polvorín, hizo un disparo de fusil al aire, que sirvió para llamar la atención del jefe de la guardia y los soldados de retén.

Los desconocidos se dieron a la fuga, sin antes hacer varios disparos de pistola.

Los soldados hicieron un reconocimiento por los alrededores del polvorín, sin hallar persona alguna.

A mediodía, estuvo en el polvorín el secretario del comandante militar de la región, para hacer una inspección de todo lo ocurrido y hacer que la tropa adoptara medidas de precaución.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil antes de salir para San Sebastián, dejó para los periodistas una nota escrita, en la que daba cuenta de su visita al pueblo de Villanueva, donde trató de la conciliación de propietarios y obreros del campo, en algunas diferencias de escasa importancia. Los propietarios se mostraron algo irreductibles para dar trabajo a solo tres parados, cuando han admitido a jornaleros de otros pueblos. Todo se debía a reminiscencias caciquiles y a una venganza de carácter político.

El gobernador ordenó al alcalde, en vista de su investigación, que la colocación de los tres únicos parados se sorteara entre los propietarios que tienen obreros de fuera. Para el caso de no avenirse a esa medida, la Guardia civil tenía instrucciones concretas.

También daba cuenta en su nota de la reunión celebrada con patronos y obreros peluqueros, habiéndose llegado a un acuerdo en el pleito que mantenían.

**NOTICIAS MUNICIPALES**

El alcalde asistió por la mañana a una reunión celebrada por la Junta de la Caja de Ahorros. Recibió a los periodistas en la Alcaldía el teniente de alcalde señor Alfonso, quien manifestó que se había dado término al censo de obreros parados, pudiéndose citar la cifra de 440 de los que han de ser colocados en los tajos municipales. Quedarán fuera de estos trabajos 135 obreros que no reúnen las condiciones de vecindad que se exigen.

El Ayuntamiento ha dado órdenes para que se vele por la disciplina en estas obras de carácter municipal.

**EN LA DIPUTACIÓN**

El presidente de la Comisión gestora dio cuenta de haber recibido un telegrama del ministro de Obras Públicas, dándole cuenta de haberse firmado el proyecto de electrificación del Mecolalde, noticia que ya adelantábamos ayer.

También le comunicaba el señor Prieto la reintegración de parte del anticipo hecho por las Diputaciones de Álava y Navarra y Ayuntamiento de Vitoria para la construcción del ferrocarril Vasco-Navarro.

El señor Derao, que se encuentra en Madrid, ha solicitado de la Diputación que se le envíen dos copias de cuantos datos se le facilitaron al director general de Primera Enseñanza, señor Llopis, acerca del problema escolar en Álava.

—Se ha recibido un telegrama de Mondragón, notificando el contenido que ha producido en aquella villa la firma del decreto aprobando la electrificación del ramal de Mecolalde a Oñate.

**EL ESTATUTO VASCO**

El ponente técnico de la Diputación, señor Gracia, que forma parte de la Ponencia pro redacción del Estatuto, se entrevistó con los periodistas, dándoles cuenta de que el próximo martes se celebrará una reunión en San Sebastián, a la que asistirán las representaciones de todas las provincias vascos-navarras, para continuar el estudio del Estatuto y aportar nuevos datos para su redacción.

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
QUENDO 42 - - - - Teléfono 1-12-09

**Pequeña fundición**

de hierro y metales, se traspasa, por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías, S. Vinos, LOGROÑO.

**Se vende**

Ocasión coche Fiat 521 siete plazas y coche Plimus Cabriolet.

Razón: Tomás Gros, 4. Garaje Rolls.

**Almorranas-Fisuras-Varices**

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Clínica: Florida, 47. — VITORIA. Angel de Garaizábal (médico).

**Teatro del Príncipe****CINE SONORO**

Hoy, a las cuatro, cinco y cuarto, 7 y cuarto y diez y media noche

Últimas proyecciones de **CHERI-BIBI**, por Ernesto Vilches y María L. de Guevara

Adaptación a la pantalla, en español, de la obra de Gastón Leroux.

20.000.000

de radio-oyentes escucharán el próximo día 10 de marzo a las siete de la tarde

el

**Gran concierto filarmónico europeo**

organizado por las fábricas de válvulas

**TUNGSRAM**

(BUDAPEST)

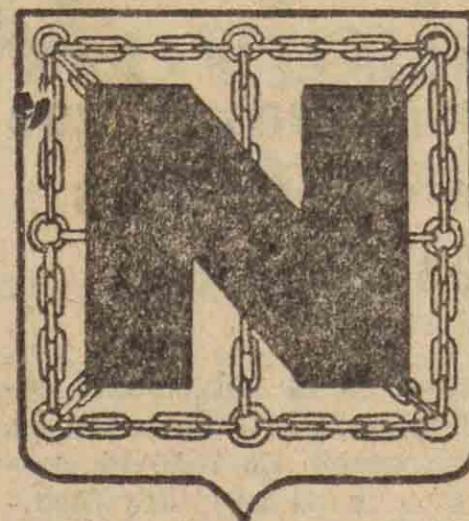
ejecutado por profesores y solistas de fama mundial, y radiado por Unión Radio en Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y San Sebastián.

**Gran Quincena de Blanco**

de su fabricación exclusiva.

• Precios desconcertantes •

Dónde? **"Troya"** Urbieta, 38



# NAVARRA

(POR TELEFONO) Pamplona, 6.  
EN EL GOBIERNO CIVIL

Contra la pornografía

Cuando hoy ha recibido el señor Salinas, gobernador civil interino de Navarra, a los periodistas, les dijo que los agentes de Policía habían retirado de una librería de la localidad buen número de colecciones de postales eróticas.

Desde luego, el gobernador civil interino ha extremado el celo de los agentes de Policía para que, sin moga, hagan retirar todas esas producciones de gente sin conciencia que, por el lucro, ofrecen folletos y estampas de ese carácter.

Para apagar pasiones

Dijo también el gobernador interino, señor Salinas, que había reunido en su despacho al alcalde y a algunos concejales del Ayuntamiento de Lodosa, así como a una Comisión de la Sociedad Navarra de Industrias, de aquel pueblo, para resolver armónicamente un asunto que ha motivado cierto apasionamiento entre aquel vecindario.

Actos autorizados

Siguió diciendo que había autorizado la celebración de varios actos políticos en la provincia, además de los que ya se habían anunciado anteriormente.

—Hoy—vino a decir—se celebrarán en toda la provincia más de veinte actos de propaganda política de distinta ideología, incluso un comunista, pues he autorizado también uno de esta índole, que se celebrará en las escuelas de San Francisco.

DEVOLUCIÓN DE ANTICIPOS

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación de Navarra ha recibido un telegrama del ministro de Obras Públicas, señor Prieto, en el que se le comunica que, para cubrir los anticipos realizados por las Diputaciones de Álava y Navarra con destino al ferrocarril Vasco-Navarro, se habían incluido en los presupuestos 500.000 pesetas.

El señor Salinas contestó al ministro con un telegrama concebido en los términos siguientes:

“Enterado su telegrama referente a acuerdo inclusión en presupuestos de cantidad para pagos de anticipos hechos para ferrocarril Vitoria-Estella, expreso reconocimiento esta Diputación. —Navarra tiene motivo más profundo agraciado a V. E.—Saludale, Salinas.”

HALLAZGO DE UN CADAVER

Hacia las ocho y media de la mañana del jueves último fué encontrado en Basaburúa Mayor el cadáver del vecino de Igoa Miguel Barbería Iriarte, que presentaba una herida profunda en el pecho, herida producida por un disparo de escopeta.

Se sospecha que se trata de un suicidio, pues el muerto venía dando muestras de perturbación mental, por lo que ya anteriormente hubo de ser recluido.

CUESTACIÓN BENEFICA

Siguiendo tradicional costumbre, mañana, lunes, día 7, se efectuará por la ciudad la demanda o cuestación pública en favor de la Casa Misericordia de Pamplona.

El acto, con el ritual habitual, dará principio a las nueve de la mañana.

MERCADO DE GANADO

Como sábado, ayer por la mañana se celebró en Pamplona el mercado de cerda semanal.

Fueron presentadas 375 cabezas, que se cotizaron de 2'05 a 2'15 pesetas el kilo en vivo y a 14 pesetas los 4.64 kilos (docena) en muerto o canal.

A PRESENTARSE

Mañana, lunes, en la Caja de Recluta del Ayuntamiento deberán presentarse, provistos de sus correspondientes cartillas militares, para hacer en ellas las anotaciones pertinentes, los reclutas de esta capital que, por su número de sorte, les corresponde formar parte del cupo de instrucción y que figuran en la relación siguiente:

Joaquín Aranguren Elizalde.

Valentín Ariz Oteiza.

Ignacio Arregui Mondela.

José Barros Salvatierra.

Toribio Oroz Ramírez.

Querubín Chocarro Martínez.

Martín Erice Guelbenzu.

Jesús Oroz Tafalla.

Eulalio Ezcurra Huarte.

Cándido Flamarique Azcárate.

Fermín Garayoa Zabaleta.

Victoriano García Sotil.

Alejandro Izco Lapietra.

José Osácar Irurozqui.

Antonio de la Peña y de la Torre.

Silvestre Saralegui Terés.

Nicolás Sorbet Ibáñez.

Javier Unzué Ayerra.

Martín Yoldi Villabona.

Antonio Zamarbide Oroz.

Bonifacio de Zarauz Unzué.

UN TIMO

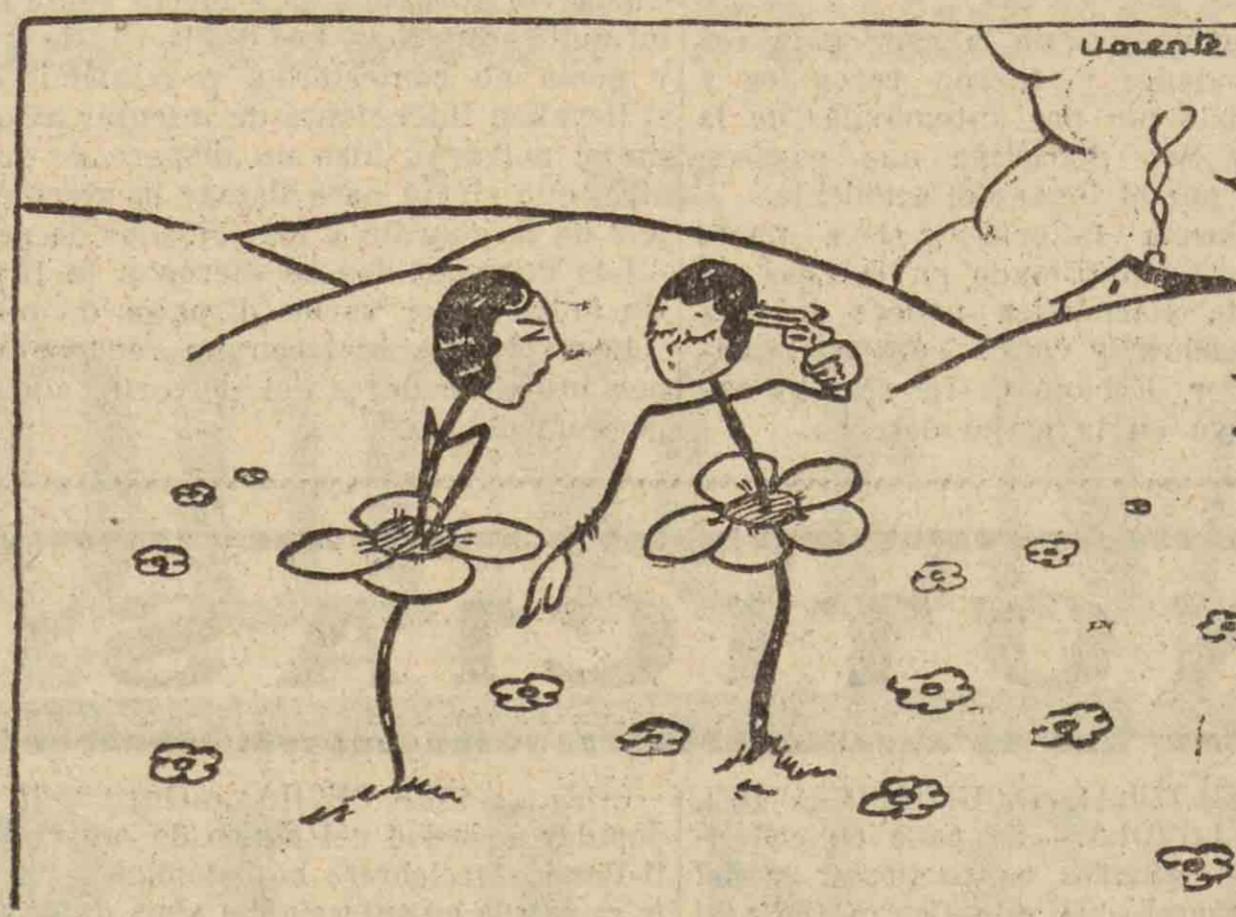
Aún existen incertidumbres que se quieren pasar de listos. Ayer, a las diez de la mañana, dos timadores utilizaron el sistema del “sobre” para apoderarse de 300 pesetas que, hasta aquel momento del cambazo, pertenecieron a José Esain, del pueblo de Ezquiero.

La Policía tiene noticia del timo.

CONTINUACION DE LA SESION MUNICIPAL DEL VIERNES

Informando un escrito del ingeniero municipal.

## ¡Hasta las flores protestan!



—¡Qué vas a hacer, desgraciada!  
—¡Matarme! ¡A mí no me llaman más "Margarita"!

pal, en el que se propone se instalen las tuberías necesarias para dotar de agua a los pozos de descarga automática que han de servir para el funcionamiento del alcantarillado de barrio de la Rochapea.

Aprobado.

De la Comisión de Gobierno:

Informando negativamente el recurso de reposición presentado por don Javier Soto, solicitando la revocación del acuerdo del Ayuntamiento, que desestimó su petición de ser reintegrado al cargo de guardia municipal que desempeñó anteriormente.

Se aprueba, con los votos en contra de los señores Oscoz y García Fresca.

De la Comisión de Higiene y Beneficencia:

Escríto de la Superiora del convento de las Oblatas, solicitando se le conceda el servicio farmacéutico gratuito.

Esta informado negativamente, salvando su voto el señor Martínez. La Presidencia consideró que la discusión sobre este particular es anti-constitucional. Se retiró. Consignaron su protesta los concejales de las derechas.

—Instancia de don José Montoya, solicitando se le autorice traspasar el concurso de una caballería para el arrastre de la vaciadora de letrinas a don Policarpio Zabalza.

Se aprueba el informe, que es negativo.

Oficio de la Administración del Manicomio dando cuenta de un escrito presentado por don Angel Bienes, en el que suplica se le exima del pago de dos pesetas diarias que viene pagando por las estancias de su hija Esperanza en el Manicomio.

El informe es favorable, concediéndosele una peseta diaria.

De la Comisión de Hacienda:

Informando instancia de don José Ijurra, encargado de jardines y arbolado, solicitando su jubilación.

El informe es favorable, señalándose un haber pasivo de cinco mil cuarenta pesetas.

Solicitando autorización para adquirir un arriero para la Dirección de Hacienda.

Aprobado.

—Proponiendo se nombre recaudador de arbitrios a don Valentín Ciriaco.

Aprobado.

De la Comisión de Ensanche:

Proponiendo transferencias de terreno a don José María Díaz y a don José Joaquín Montoro, del solar número 1 de la manzana 28 del Ensanche.

Aprobado.

—Informando escrito de los propietarios de la manzana 28 del Ensanche, que solicitan se urbanice la calle que da acceso a ella.

Aprobado.

—Informando escrito de don Joaquín Senosiain que solicita se le abone el 20 por 100 del importe del pavimento construido en el nuevo ensanche.

Es favorable, y se aprueba.

—Informando escrito de don Zósimo Ortiz solicitando se saque a subasta el solar número 4 de la manzana 9 del Ensanche.

Aprobado.

—Informando escrito de la Sociedad Electra, de Pamplona, solicitando autorización para la apertura de una zanja en la calle de Espoz y Mina, a fin de tender un cable subterráneo para dar luz al nuevo teatro Gayarre.

El informe es negativo, y se aprueba.

—Informando escrito de don Ezequiel Lorca, transfiriendo a don Anacleto Goñi el número 28 de la manzana 14 del Ensanche.

Aprobado.

—Informe proponiendo la venta del edificio que ocuparon los Escalapios en el paseo de Se-

Se acuerda que se haga en pública subasta con el tipo de 250.000 pesetas.

Aprobado.

Fuera del orden del día:

Se leyó un escrito de la Presidencia, en el que se pide que, para arbitrar recursos para el paro obrero, se haga un empréstito, y que para ello se designe una Comisión de concejales, que han de estudiar este asunto.

Se acuerda designar a los de la comisión de Hacienda.

El señor Mata pidió que se pongan dos luces en el camino que conduce al soto de Lezairu.

El señor Beriain consideró que los ocho empleados que hay en la Bolsa del Trabajo son excesivos, debiendo reducirse a los imprescindibles.

El señor Burgaleta solicitó que se traiga al Ayuntamiento un balance de “El Vínculo”, correspondiente al último ejercicio y una relación de los diez últimos años.

Se levantó la sesión a las ocho y veinte minutos de la noche.

DEL MAGISTERIO

Un gran paso para la provisión de las escuelas de Navarra.

Por orden de 22 de febrero (“Gaceta” de 3 de marzo), se ha resuelto el concurso de traslado para la provisión de vacantes ocurridas desde setiembre de 1930 hasta marzo de 1931, desestimándose todas las reclamaciones habidas y señalando el plazo de posesión en treinta días reglamentarios. La Sección está procediendo con toda actividad a despachar los nombramientos de los interesados.

En la misma disposición se ordena que las escuelas desiertas de este concurso y las que quedaron de los anteriores (en total unas 190 vacantes), se anuncien por los cuatro primeros turnos del Estatuto, dando un plazo de diez días para solicitarlas, a partir de la aparición del anuncio en la “Gaceta”.

Para precisar mejor las circunstancias y condiciones de este concurso tan importante, que determinará la provisión de gran parte de las vacantes actuales la Sección ha consultado a la Superioridad determinados extremos, y en cuanto reciba la contestación, enviará el anuncio a la “Gaceta”.

Asimismo, ha interesado dicha Oficina de la Dirección que se ordene el pronto anuncio de las vacantes correspondientes al concurso abierto agosto de 1931, que estaba pendiente de la resolución del anterior.

—Se remiten a la Superioridad las certificaciones de pedido de material para las escuelas de la provincia, correspondiente al presente ejercicio económico.

—Se han recibido, aprobadas sin alteración, las nóminas del Magisterio de esta provincia, correspondientes al mes de febrero último.

CONCIERTO POR LA BANDA

Programa que interpretará la Banda de Pamplona hoy, domingo, en la plaza de la República, de doce a una y cuarto:

1. “Oviedo”, pasadoble.—Rivas.
2. “El Dictador”, escena de la carta.—Millán.
3. “Los flamencos”, fantasía.—Vives.
4. “Ganarse la moza”, jota.—Francés.

Automóvil rápido a San Sebastián  
Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA, Plaza Pública, al lado de «Dona-Onaz», (bonbonería), admitiendo viajeros y encargos.

## Espectáculos

**COLISEO OLIMPIA.**—A las tres menos cuarto de la tarde, sesión infantil, proyectándose la película “Tirando la linea”, por Tom Mix y su caballo. A las cuatro y media y a las siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche, la soberbia revista sonora “Río Rita”, totalmente hablada en español, por Bebe Daniel y John Boles. Canciones y bailes de conjunto.

Pronto, Grace Moore, la eximia “prima donna” de la Ópera de Nueva York, en “Música de besos”.

**SALÓN PROYECCIONES.**—Sesión infantil, a las tres de la tarde, con la interesante película “La curva de la muerte”. A las cuatro y media, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro. Estreno de la superproducción First National “La dama atrevida”, totalmente hablada en español, por Lluvia Alcañiz, Ramón Pereda y Martín Galarraga.

## KATIUSKA

Hoy, domingo, gran baile, amenizado por la notable orquesta “Dona-Ona”, en el magnífico salón de los bajos del Coliseo Olímpia. Todos los domingos, desde las cinco y media de la tarde hasta las nueve de la noche,

GRAN BAILE

Servicio completo de ambigüedad.

Entrada para caballero: 2'50 pesetas.

Entrada para señora: 0'60 pesetas.

Incluidos todos los impuestos.

Notas.—Se reserva el derecho de admisión. Se sortearán valiosos regalos entre las señoritas, en combinación con las parejas de baile.

**CONFERENCIAS CULTURALES**

Organizadas por la U. G. T. de ésta, han dado comienzo las conferencias culturales que con gran éxito se celebran en el salón de actos del Ayuntamiento, viéndose muy concurridas.

Los oradores que hasta la fecha han desfilado son los señores don Aquiles Cuadra y don José María Abascal. El primero disertó sobre el tema “Legislación social”, y el segundo sobre “Problemas navarros”. Ambos fueron muy apl

de marzo

La voz de Guipúzcoa

Página 9

**ECOS DE TODAS PARTES****La emocionante lucha de esta tarde entre los "gallitos" guipuzcoanos****El ciclismo español en Francia. - Maseratti ha muerto. - Notas de boxeo**

**ESTA TARDE EN GAL.-DONOSTIA-UNION** No andamos descaminados al decir que a presenciar esta sensacional contienda entre los dos equipos "ases" de nuestra región, ya animación rebasaría los límites de lo conocido en partidos de la mayor resonancia.

Para que la animación sea extraordinaria, los aficionados han tenido muy en cuenta las circunstancias que concurren para los dos Clubs respecto de la puntuación en la Liga.

Y también el saberse que los dos rivales se presentan en forma, formados sus equipos con el mayor esmero.

La alineación del once donostiarra se anuncia como sigue:

Beristain; Arana, Pérez; Amadeo, Ayestarán, Marouletta; Insausti, Chivero, Colín, Bientzobas, Garmendia.

Frente a este once el Unión Club formará suyo como sigue:

Emery; Alza, Mancisidor; Regueiro, Gamborena, Sotés; Sánchez Azcona, Elicegui, Urtizberea, Cajo, Amunárriz.

Encargado de arbitrar este encuentro es el colegiado del Centro, señor Montero.

El partido dará comienzo a las cuatro de la tarde.

Hoy se expenderán entradas y localidades en San Sebastián, de diez y media a doce y media, en la taquilla del Novegades, calle Garibay.

En Irún se expenderán, hasta la una de la tarde, en el domicilio social del Unión Club, plaza de Pi y Margall.

Y esperemos a que llegue la hora del comienzo para aprestarnos a presenciar una lucha sensacional, emocionante, digna de estos eternos adversarios en fútbol.

Confiamos en que nos proporcionen una con-

tienda que sea capaz de recordar con agrado por mucho tiempo.

Todos los aficionados, esta tarde al Stadium Gal, de Irún.—X.

**PARTIDOS DE TERCERA CATEGORÍA****PARA HOY, DOMINGO**

Abandotarra-Touring, 3'45 tarde, en Atocha. Trincherpe-España, 3'45 tarde, en Larzábal. Izarra-Izagá, diez mañana, en Andoain. Vasconia-Rapid, 3'45 tarde, en Andoain.

**EL HOMENAJE A CIALCETA**

El próximo domingo, día 13, se celebrará en Lasarte el homenaje al campeón de España de "cross", Miguel Cialceta.

El homenaje está organizado por la Gimnástica de Ulía con la cooperación de numerosos entusiastas de las demostraciones deportivas.

Se ha confeccionado un programa completísimo e interesante, que servirá para congregar en Lasarte el próximo domingo a una verdadera legión de deportistas, que rendirán su homenaje de entusiasmo a Cialceta, por haber conquistado para Guipúzcoa el codiciado título de campeón en el pedestrio.

Por la mañana se celebrarán en el campo de deportes de Arcaiza varias pruebas atléticas, en la que participarán notables figuras del deporte. A la una de la tarde, aproximadamente, se celebrará un gran banquete en homenaje del campeón, en el restaurante "Ceru-Aundi". El restaurante José Ascasabar confeccionará un extraordinario menú, para todos los gustos.

Por la tarde, el programa de actos en homenaje al campeón de España se completará con varios festejos del más puro carácter vasco, y la banda municipal de Hernani ejecutará bailes para recreo de los aficionados.

**MONTERO, TRUEBA Y CEPEDA AL MONT FARON**

Los «ases» españoles del pedal Ricardo Montero, Vicente Trueba y Paco Cepeda, se preparan cuidadosamente para participar en la gran prueba del Mont Faron que se celebrará el 13 del actual. Ocho días después participarán en la prueba del Mont Agel.

**HA MUERTO A. MASERATTI**

BOLONIA. — Alfieri Maseratti, el reputado constructor de automóviles, ha muerto víctima de enfermedad casi repentina. Fué intentada una intervención quirúrgica, pero sin éxito.

Maseratti muere en plena madurez, a los cuarenta y cinco años.

**EL CAMPEONATO EUROPEO DE LOS PESOS FUERTES**

BERLIN. — El día 12 del actual boxearán Hein Müller, campeón de Alemania, y Bob Carwill, inglés.

La disputa de este combate en fecha bien próxima a la señalada para la celebración del campeonato de Europa del peso fuerte, que es la del 16 del actual, hace suponer que Hein Müller tiene pocas ganaas de meterse entre cuerdas con Pierre Charlees para ventilar la cuestión.

**PRIETO CORRERÁ COMO CAMPEÓN ESPAÑOL**

PARIS. — Prieto, el español que se formó como «tayer» en Marcella y cuya nacionalidad era francesa, se ha vuelto a nacionalizar como español, habiendo manifestado que participará en los próximos campeonatos del mundo detrás de motos, como campeón de España.

**Hoy, en Atocha**

**Euzkalduna de Rentería-Donostia F. C., por la mañana**

**Por la tarde, un entretenido partido de segunda categoría**

Hoy, a las once menos cuarto, se celebrará el partido anunciado entre los dos onces que arriba señalamos.

El equipo renteriano, que se alinearán completo, está dispuesto a desquitarse de la derrota sufrida anteriormente contra el mismo contrincante de hoy, en su campo de Larzábal.

Los donostiarras anuncian el siguiente equipo: Elzo, Bolico, Lerchundi, Caparroso, Echarri, Brienobas III, Parrondo, Custodio, Unzeta, Ibarguren y Peña. Un excelente equipo, que sabrá demostrar ante los aficionados que concurren a Atocha los progresos realizados por algunos reservistas.

El partido será arbitrado por el colegiado señor Insausti.

Esta tarde, en el campo de nuestra primera entidad balompédica, los bravos muchachos del Touring Club de Rentería (vencedores en el distrito de Irún) se verán frente a los entusiastas chicos de Amara del Abandotarra Football Club (campeones de Guipúzcoa de segunda categoría). Este primer choque de campeonato, puntuable para la "poule final", encierra un interés indescriptible. Los renterianos velan las armas cuidadosamente, pues no ignoran la clase de los rojos de San Sebastián, máxime después de su última victoria sobre los izarristas, hoy en forma magnífica. Ambos equipos presentarán lo mejor del "batil", por lo que esperamos deleitarnos nuevamente con el juego varonil de los renterianos y el buen juego que acostumbran a desplegar los muchachos de Sánchez y Garayalde, que después de una laguna en su excelente juego parecen haber recobrado su primitiva buena forma.—Goal.

**Dr. Sebastián Córdoba**

**MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL**  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X Consulta: 3 a 6. Prim. 31. Telf. 1-01-67

# Paris-Hendaya Sucursal de los grandes almacenes París-Hendaya AUX GALERIES LAFAYETTE DE PARIS

Avenida de la Estación - HENDAYA

## EL MARTES, 8 DE MARZO EXPOSICIÓN GENERAL

**PRECIOS SIN PRECEDENTES**

Las últimas novedades de Paris han llegado en vestidos y abrigos para señoritas y jovencitas, sombreros, bolsos, guantes, blusas, etc.

**OCASIONES EXCEPCIONALES**

Grespón de China, seda artificial, para vestidos y forros; colores moda. Ancho 0'90	El metro, 5'75
Satén fulgurante, calidad suave y brillante; todos colores. Ancho 0'90-0'95 cm.	El metro, 7'90
Satén lavable, calidad especial para lencería; colores finos y negros. Ancho 0'90	El metro, 8'90
"Greponette", tela de seda pura, seda natural; colores lencería. Ancho 0'80 cm.	El metro, 9'90
Crespón "ginette" para vestidos, hermosa calidad; colores moda. El m., 19'90	
Crespón "marocain", seda artificial, para vestidos y forros; colores moda. Ancho 0'90	El metro, 16'90
Crespón de China lavable, pura seda natural, para lencería y combinaciones, calidad recomendada; colores claros. Ancho 0'80. El metro, 19'90	
Crespón "ginette" para vestidos; colores moda o negro. El metro, 15'90	
Crespón de China estampado, pura seda natural, hermosa calidad, dibujos nuevos; gran surtido. Ancho 0'95-0'98.	El metro, 15'-

"Epinglé", pura lana, para vestidos; colores moda o negro. Ancho 1'40. M.,	16'90
Crespón de lana, fantasía, para vestidos; colores moda. Ancho 1'20. El m.,	23'90
"Epinglé", pura lana, para vestidos; colores moda. Ancho 1'40. El metro,	24'90
Tejido de lana, fantasía, para vestidos en marino o negro. Ancho 1'20. M.,	35'90
Damasco seda artificial para forros de abrigo; gran surtido; colores moda. Ancho 0'90	
..... El metro, 7'90	
Fantasia de lana para vestidos, colores moda. Ancho 1'20	23'90
Paño fantasía para trajes de sastre. Ancho 1'40	24'90
"Shetland", pura lana, hermosa calidad; colores moda. Ancho 1'40. El m.	24'90
Jersey de lana, muy hermosa calidad, para vestidos; colores moda y negro. Ancho 1'80	29'90
Tusor de algodón sedoso para vestidos; dibujos modernos. Ancho 0'80. M.,	4'90
Bolsos para señora, última novedad, cuero inglés, grano fantasía, cierre niquelado en negro o marrón, 0'22 × 0'15. Sin precedente	20'-
Medas seda natural, refuerzo hilo baguete, fantasía; colores moda. El par,	16'90

**EL MOMENTO DE COMPRAR HA LLEGADO**

GALERIES LAFAYETTE HA SIDO EL PRIMERO DE LOS ALMACENES QUE HA ANUNCIADO Y REALIZADO LA BAJA DE LOS PRECIOS, SIENDO ESTOS TAN LIMITADOS, QUE TEMEMOS, PROXIMAMENTE, UNA NUEVA ALZA. NO ESPEREN MAS: COMPREN. NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS.



## DEPORTE VASCO

"La Voz" en Tolosa

## La interesante jornada "amateur" de hoy

La de ayer en el Moderno careció de interés. - Estadística curiosa  
Los encuentros benéficos del Astelena. - Esta tarde en Eibar

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Arano y Azcona fueron vencidos por Solaverri y Altuna después de un partido revolto.

Y Esteban Izaguirre y Amézqueta hicieron lo que quisieron con Ormazábal y Vergara.

Ayer se jugaron en este frontón los siguientes partidos de pelota a remonte:

**Primer partido.** — Empezaron a jugarlo Arano y Azcona, rojos, y Solaverri y Tacolo, azules. Cuando Solaverri y Tacolo tenían cuatro tantos por tres Arano y Azcona, se suspendió el encuentro por indisposición de Tacolo. Las apuestas se pagaron al prorrato de 2 por 100 a favor de los adelantados.

**Primer bis.** — Seguidamente se organizó otro partido entre Arano y Azcona (colorados) contra Solaverri y Altuna (azules). Después de igualarse ambos bandos varias veces y de darse grandes momios por los dos colores, vencieron Solaverri y Altuna por doce tantos. El partido estaba concertado a 50.

**Segundo partido.** — Contendieron Esteban Izaguirre y Amézqueta contra Ormazábal y Vergara. Ganó la primera pareja, que dejó a Ormazábal y Vergara en 36 para 50.

**Partidos para hoy, domingo.** — Primer partido, a remonte, Jurico y Zumeta, rojos contra Salaverri II y Arámburu, azules.

**Segundo partido, a cesta-punta,** Argárate y Barrutia, rojos contra Taboada y Gárate, azules.

En el primer encuentro tenemos la novedad de la reaparición en esta cancha del gran "Perlita" que llevará las espaldas guardadas por el "Misterioso", y si a esto añadimos que "Dinamita" está plenamente de facultades y que su compañero "Pipas" se encuentra en son de réplica, queda todo explicado.

Si el primer partido tiene su "miga", el segundo tiene la "corteza". Y decimos que tiene la corteza, porque "Bonaparte" no está conforme con la espina que le dejó clavada el pasado viernes su rival hoy "Huracán", y aquél saldrá dispuesto a sacársela, contando con la ayuda que en la zaga le preste el pundonoroso Barrutia. Si a esto agregamos que "Huracán" querrá de nuevo fajarse el "maillot" amarillo, y que "Maravilla" es el que lleva la voz cantante en el puesto de zaga, estamos al cabo de la calle.

En fin, que los dos partidos tendrán de todo; pero, nuestro amigo Rufino, que nunca se equivoca en sus pronósticos y que es un admirador de nuestro deporte de la pelota, nos dice que se inclina en las respectivas modalidades por Jurico y Argárate.

¡A ver, muchachos, si quedáis airoso en vuestro cometido y cada uno ocupa el lugar que le corresponde!

**Para el lunes.** — Elizondo y Ariola contra Burgoa y Barrutia (a cesta-punta). Después, a remonte, Solaverri y Altuna contra E. Izaguirre y Aduriz.

## LA PELOTA "AMATEUR"

Hoy, por la mañana, continuará disputándose en el frontón Urumea con el entusiasmo de siempre las competiciones de pelota "amateur", dando comienzo por el partido de remonte entre los clubs Fortuna y Unión Deportiva, cuyos titulares respectivos son Pablito Izaguirre y Ricardo Damborenea, y Miguel Berniolles y Venancio Ayerza.

Luego, a mano (primera categoría), jugarán las cuatro parejas del primer grupo, contendiendo en primer término Loyolatarrá contra Irimo, o sea Eizaguirre y Echenique contra los hermanos Larrañaga, y en segundo lugar Gaztelupe y Unión Deportiva, representado al primer Club Juaristi y Cuende, y al segundo Segura y Lesaca.

Por último, los remontistas de segunda categoría del Loyolatarrá, Otaegui y X, se enfrentarán a los del Amaikak Bat, Mocorroa y Labayen.

El programa es sumamente interesante y digno de los contendientes que en él tomarán parte.



A Alejandro Argárate, sus admiradores, le llaman el "Bonaparte" de la pelota a cesta-punta. El sobrenombre ha ganado popularidad y extensión, por otra parte, muy merecidas.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna se jugaron los siguientes partidos, dos a cesta y uno a palma, este último a treinta tantos.

Lizarralde y Aguinaga perdieron por diez tantos ante Galarra y Uría.

Manjarrés y Muñozguri fueron vencidos por diez tantos por Vega y Rementería.

Los dos partidos anteriores se jugaron a cesta.

A pala, Sarrionandia y Tomás fueron derrotados por un tanto por Aspíolea y Fuentes.

## EL PARTIDO BENEFICO DE EIBAR

Anoche se jugaban en el frontón Astelena los partidos organizados a beneficio del republicano asesinado en Guetaria, Ciriaco Gachaga. Pero no acudió el público en cantidad que respondiese a ese fin benéfico ni dió la muestra que esperábamos ante la desgracia de una familia que ha visto violentamente arrebatado el ser protector y necesario, muerto por sostener ideas republicanas.

Consignemos el hecho y lamentémonos.

**El primer partido.** — Lo jugaban Irureta (en sustitución de Echave III) y Artazo, rojos, con saque del uno, contra Ulacia y Altuna, azules, sacando del tres.

Desde el comienzo del encuentro los cuatro pelotaris desplegaron un enorme entusiasmo desarrollando el máximo de facultades y de juego. El peloteo se hizo violento intercalando muchas jugadas de mérito que fueron muy aplaudidas por el público.

Registraron igualadas en los tantos 1,

5, 6, 7 y 10, para salir por delante Ulacia y Altuna, quienes consiguieron colocarse en

17 por 12 sus contrarios, dándose el dinero por los adelantados en proporción de 20 a 3. A estas alturas siguió un juego duro

por los dos bandos, pero en el ataque arre-

cieron los veteranos Irureta y Artazo, con

tal habilidad que consiguieron igualarse

con sus rivales en los tantos 18 y 19. Y no

paró aquí la hazaña de Irureta y Artazo,

Ayer,

Después aplaudiremos nuevamente los

momentos geniales de ese Olascoaga, que

viene realizando juegos tan elogiados por

los conspicuos. A este guetariano le acom-

pañará en la zaga su vecino zumayano Arteche I, teniendo en frente a Ubilla II, el

travieso autor de la dejada desencolada a la

derecha con apariencias de pifia, y a Urre-

mendi, la lapa; ambos de la Universidad

guerniquesa.

Y muchos que vinimos ayer a Eibar al

beneficio de la familia Gachaga, nos queda-

remos anclados en la Muy Ejemplar, para

ver todo eso, que no es poco para un afi-

cionado a "la bolita que va y viene y nunca

se detiene" — Xanti.

Eibar, y marzo.

## Grandes partidos para hoy domingo FRONTON ASTELENA A las tres y media de la tarde

## ¡Acontecimiento pelotístico!

## Primer partido

ECHAVE IV - CORTABITARTE  
sacando del 3 y medio contra

UBILLA I - OLAZCOAGA - URCELAY

## Segundo partido

ZABAleta — URREMENDI  
contra

OLAZCOAGA - ARTECHE I

## Restaurant RODIL

TEMPORADA DE INVIERNO Y PRIMAVERA

A beneficio de su distinguida clientela organiza todos los días de seis a nueve meriendas y aperitivos dansants con precios especiales muy módicos.

La inauguración de este servicio tuvo lugar ayer

Sombreros  
Gabinetes  
Co'chonería

MERKIENA  
Contado - Plazos  
URBIETA, 4

Sillerías  
Afombras  
Aparatos de luz

## Los partidos de ayer en el Frontón Euzkalduna de Bilbao

## IMPORTANTE MEJORA EN ESPECTACULOS

sino que siguieron marcándose tantos hasta apuntarse el 22, término del encuentro, dejando a sus adversarios en el de la última igualada.

Al retirarse de la cancha los cuatro pelotaris, que hicieron un gran partido de lucha fuerte, fueron aplaudidos por su actividad y el juego de calidad que habían desplegado.

**El segundo partido.** — A continuación jugaron Olascoaga y Arámburu (rojos), con saque del tres y medio, contra el Chiquito de Lequeitio-Chirloya-Murua, de Elgoibar, sacando del uno y medio.

Desde el principio, la pareja realizó un juego arrullador, colocándose en 11 por 2, dándose el dinero tirado por ellos. Pero los del trío, que hasta entonces daban muestras de flaqueza, pegaron de firme y consiguieron la igualada en el tanto 12, con la consiguiente sorpresa del público. La pareja tuvo un arranque apuntándose cinco tantos seguidos, pero a su vez el trío pega y alcanza a los dos guetarianos en el tanto 18. Se apunta Chiquito de Lequeitio el tanto 19 de una jugada magistral, y se registra otra igualada a 19. Los tres tantos restantes que faltaban para ganar el partido se los apuntó la pareja.

Chiquito de Lequeitio y Chirloya jugaron bien. No así Murua, que se vió perseguido por la desgracia, y su juego fué desafortunado en extremo.

Sin embargo, el público salió satisfecho de los dos partidos.

## ESTA TARDE, EN EIBAR

"Astelena" registrará otro llenazo. Juega el lebrel de Artadi, Echave IV, y juega ayudado en los cuadros zugueros por Cortabitarte, el morroso de Aulestia, y esto explica la expectación.

Para cortar el paso de estos buenos mozos, saldrán a la palestra eibarresa tres señores, los dos hermanos Ubilla, y Urcelay, que no serán ciertamente grano de arroz, si Ubilla I, que jugará en el decisivo puesto del rincón, se resuelve, audaz y afortunado, a mover el cotarro con dos paredes, rasas a diestra y siniestra, y alguna dejada que otra, para obligar a mayores cuidados y provocar descolocaciones y huecos propicios al aprovechamiento. Porque, del juego apropiado y eficaz que ha de desarrollar el magnífico Urcelay, estamos bien seguros. El más joven Ubilla, encargado del ingrato y frío margen derecho, deberá dejar a dicho acoitiano todo lo que le pida.

Y entonces, ya veremos quiénes ganan a quiénes, y si tres son siempre tres, y... deben ganar si se corresponde a aquel dicho del célebre maestro "Chiquito de Eibar": "Iru biri, iru'en aldez" — (tres contra dos, favor de los tres).

Después aplaudiremos nuevamente los momentos geniales de ese Olascoaga, que viene realizando juegos tan elogiados por los conspicuos. A este guetariano le acompañará en la zaga su vecino zumayano Arteche I, teniendo en frente a Ubilla II, el travieso autor de la dejada desencolada a la derecha con apariencias de pifia, y a Urremendi, la lapa; ambos de la Universidad guerniquesa.

Y muchos que vinimos ayer a Eibar al beneficio de la familia Gachaga, nos quedaremos anclados en la Muy Ejemplar, para ver todo eso, que no es poco para un aficionado a "la bolita que va y viene y nunca se detiene" — Xanti.

Eibar, y marzo.

Desde hoy cuenta Tolosa, con un espectáculo que requería su importancia. Una nueva empresa que ha arrendado el Teatro Gorriti por cinco años, es la que nos da la novedad.

Se trata de que desde hoy tenemos cine sonoro, pero cine sonoro verdad, que apreciará satisfactoriamente el público, en el magnífico y modernísimo aparato «Philips» cien por cien «Philips», o el último adelanto de los aparatos parlantes.

La novedad la constituye además, que el Salón aparece completamente reformado, en su verdadero aspecto de local de espectáculos «shic», que ha de servir para que el público de Tolosa, quizás reacio hasta el presente a la asistencia, por un detalle tan interesante como el señalado, sea en lo sucesivo el lugar predilecto de los tolosanos.

La nueva Empresa que está dispuesta a darnos a conocer las cintas de mayor renombre, hace, hoy, domingo, su debut, pasando por la pantalla la película de mayor éxito en todas partes. Al decir esto basta que añadamos que se trata de la fina opereta de la Paramount, «El Desfile del Amor», en la que figuran como principal intérprete, el ídolo francés Maurice Chevalier, y las famosas estrellas Jannette Mac-Donald, Lupine Lane y Lillian Roth.

Las funciones serán a las horas anteriores, o sea a las cuatro, seis y media de la tarde, y nueve y media de la noche, siendo la infantil a las dos y media, exclusiva de películas sonoras de dibujos.

Como hoy será día de gran ajetreo en taquilla, advertimos al público que éstas serán abiertas a las once de la mañana.

Las mejoras realizadas en nuestro primer Centro de espectáculos, han sido tan importantes, que rebasan las cien mil pesetas el costo del nuevo aparato, instalaciones y decorado y pintura de la sala.

Al felicitar a la nueva Empresa por el acierto, hacemos votos porque el público de Tolosa y pueblos circunvecinos, corresponda como se merece el sacrificio económico de la Empresa, por favorecer al público.

## ALMORRANAS - PROLAPSOS - FISURAS Tratamiento moderno por inyecciones esclerosantes.

Dr. J. L. GOICOECHEA. — Tolosa Rondilla, 29. — Teléfono 275.

## HOY SE SORTEA LA MAQUINA Y ESCOPETA

El lector recordará que el Ayuntamiento al organizar diferentes festejos para obtener recursos con qué realizar obras municipales que sirvieran para dar ocupación a los obreros parados, incluyó un sorteo de regalo de una magnífica máquina de coser y una escopeta.

No fué nada halagüeña la recaudación por billetes en este regalo, y lo que debió ser beneficio, hasta el presente — aunque hoy es probable cambien las cosas — constituye déficit, pero como no se podía prolongar más tiempo la celebración del sorteo ha decidido éste.

Contando con la debida autorización de la nueva Empresa del Teatro Gorriti, en función de las nueve y media de la noche se procederá al sorteo de ambos objetos, en el mismo Salón podrá el público que desee adquirir billetes.

A ver si es posible, que ya que no hay beneficios, por lo menos no cueste dinero el Ayuntamiento, cuando con tan plausible se inició el sorteo de los dos importantes regalos.

## JULIAN RECONDO PONTE (Médico-odontólogo)

CONDE IBAR, 41, 1.º — Teléfono, 95

## DEL CENTRO REPUBLICANO

Acordado en la última junta general la adquisición de un aparato radio-gramola que sirva para solaz y espaciamiento de los servicios del Centro Republicano, se ha instado

6 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## VILLAFRANCA

## LA LIGA DE INQUILINOS

Nuestro corresponsal en dicha villa, nos envía una carta suscripta por "Un inquilino", en la cual, éste se congratula y felicita por el magnífico resultado que ha comenzado a dar para éstos, la constitución en aquella villa de la "Liga de Inquilinos".

Cita el caso de que después de haber vivido durante no pocos años unos obreros, inquilinos de una casa de la calle de Urdaneta, en aquella villa, pagando una renta mensual de treinta y tres pesetas, al pedir la revisión del contrato de alquileres, por medio de la Sociedad de Inquilinos y de su abogado, señor Galán, el Juzgado ha sentenciado en el sentido de que dicha renta mensual debe ser solamente de veintitrés pesetas y cincuenta céntimos.

Termina el inquilino en cuestión felicitando a los compañeros que tan satisfactorio resultado han obtenido y exhortando a todos los inquilinos a que nutran las listas de la Asociación.

## LOS OBREROS PARADOS

En una carta que rebosa amargura, los obreros parados de Villafranca nos exponen su situación y el abandono en que los tiene el Ayuntamiento de aquella villa y nos ruegan llamemos la atención de la autoridad superior de la provincia para ver si es posible poner remedio a un estado de cosas que no es posible subsistir más. Dicen algunos de los párrafos de la carta:

"Por qué no se ocupará de nosotros el Ayuntamiento de Villafranca? Esta es la pregunta que nos hacemos cada momento. Los obreros parados de ésta, llevamos infinidad de tiempo como aletargados, sin conseguir trabajo y, lo que es peor, sin la más mínima esperanza de hallarlo. Y lo más lamentable es que entre nosotros hay varios padres de familia. ¿No podría el Ayuntamiento evitar esto?"

Alguna vez que otra, al exponer a los concejales el problema del paro, nos contestaban que éste quedaría solucionado cuando comenzase la obra del puente de Legorreka, contestación que nos descorazonaba, teniendo en cuenta que esta ya famosa obra ha quedado como muerta.

"De esta forma vamos pasando meses enteros y todo continúa en la misma forma de siempre. Bien se conoce que las autoridades del pueblo no se dan una idea de cómo transcurre el tiempo en los hogares de los forzosamente parados.

"Hasta se ha dado el caso de que en una obra de esta localidad, haya trabajando obreros de los pueblos vecinos, estando nosotros parados antes de encargar dicha obra.

"Hace unos quince días y como último recurso, mandamos un escrito al alcalde, pero hasta la fecha no hemos obtenido contestación.

"Por qué el Ayuntamiento—como antes decímos—no toma más en serio el problema del paro y evita de una vez lo que está sucediendo?"

Con mucho gusto publicamos la precedente carta de estos resignados obreros, bien dignos de que las autoridades se preocupen de su situación.

## EL MERCADO

En el mercado celebrado en esta villa, rigieron los siguientes precios:

Maíz, 100 kilos, 40 pesetas; alubia encarnada, idem, 90; idem blanca, idem, 70; habas de navarra, idem, 80; idem de pienso, idem, 60; huevos, docena, 2,85; gallinas, par, 18; pollos, 11; patos, 9; gallos, 15; pichones, 4,50; queso fresco, kilo, 4,00; tocino, 3,50; manteca, 4,00; longaniza, 4,00; jamón en fredo, 5,20; lomo, 5,50; cerdos para matadero, kilo, 2,05; idem para criar, uno, 35; lechonas, una, 140; ternera, kilo en vivo, 2,10; vaca, 1,30; buey, 1,35; corderos, kilo, 2,00.

## MUNICIPALERIAS

Este es el caso. La mayoría nacionalista del Ayuntamiento, que propone un aumento de un treinta por ciento en la contribución.

Los industriales interesados, que protestan entendiendo desproporcionado e injusto el aumento.

Un concejal de la mayoría, que al darse cuenta de la protesta, aísla el nombre de cuatro industriales republicanos, extrañándose—¡mala!—de que sus firmas apareciesen al lado de las de industriales carlistas e integristas, y afirmando que estos cuatro beneméritos republicanos aspiran a erigirse—nada menos—que en los "jauntxos" del pueblo.

¡Pero hombre, don Francisco, que nos va usted a hacer creer que se le ha subido el cargo a la cabeza!

Sería deplorable negar a los industriales republicanos el derecho a defender sus in-

## CULTURA PROLETARIA



He aquí, durante la lectura de una obra, a gran parte de los componentes del notable Cuadro artístico creado por los obreros iruneses.

**"La Voz" en Elgoibar**

## Hoy hablarán los diputados Botella y Ortega y Gasset

Aprovechando la ocasión de hablar hoy, domingo, por la mañana, en Irún, los señores Botella Asensi y Ortega y Gasset (don Eduardo), la Directiva de la Agrupación Republicana de esta villa les ha invitado a hablar por la tarde en esta villa, habiendo accedido los dos referidos diputados a ello.

Así que hoy, a las cinco de la tarde, tendremos la dicha de oír la palabra de tan prestigiosas figuras de actualidad.

## UN CINE MODELO...

Desde hace cosa de cinco meses funciona en esta localidad un cinematógrafo titulado Salón Parroquial, en plena calle.

A raíz de su inauguración, se dijo que a dicho salón solamente concurrían los pertenecientes a las Asociaciones de Hijas de María, San Luis y San Tarsicio, así como los familiares de éstos, pero lo cierto es (por lo menos hasta la fecha) que a dicho salón tiene acceso toda persona que disponga de una "beata", sin necesidad de ser ni hijo de María, ni de Luis, Tarsicio, Lesmes y Crispulo. ¡Es, pues, este cine parroquial o público?

Todavía no hace mucho tiempo estos señores sacerdotes, a todo pulmón, desde el pulpito de la iglesia, aconsejaban a los fieles el no asistir a los cines, por ser pecaminosos, y ahora nadie les oye ni pio. ¿Por qué? Sencillamente, porque son ellos quienes explotan el de esta villa.

La asistencia al cine en cualquier día del

año, era pecaminoso; y ahora, en plena Cuaresma, por lo que se vé, no lo es. ¿Será porque también esto se ha cambiado con la implantación del régimen republicano?

Pero, dejemos esto y vamos a lo que nos ha inducido a hilvanar estas líneas. En este salón vienen sucediéndose casi todos los días festivos, escándalos de mayor o menor calibre, que mucho tememos no tengamos el día menos pensado que lamentar algo serio, por lo que es menester tomen nuestras autoridades las medidas que crean prudentes, pues más vale prevenir que lamentar.

## PRUEBA DE BUEYES SUSPENDIDA

La prueba de bueyes de desafío que se había concertado para hoy, domingo, entre las parejas de Merchete, de Eibar, y Musillo, de ésta, ha sido suspendida por retiro de Musillo, habiendo levantado Merchete la cantidad que como señal habían depositado ambos.

## NOTAS DIVERSAS

Ha marchado a la capital de la República española, con el equipo del Arenas Club, de Guecho, nuestro buen amigo Francisco Iriondo, para enfrentarse el domingo en Chamartín con el "once" que capitanea el gran Ricardo Zamora.

Se halla retirado el acreditado industrial don Teodoro Ecenarro, por cuyo establecimiento total nos interesamos.—C.

**PALMIL**

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina.

Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes

Exija siempre PALMIL y desconcie de las imitaciones

tereses; pretender que sean de peor condición que el resto de los industriales de esta villa?

¿Catalogarlos como ciudadanos de segunda categoría? No, hombre, no. Bien pudiera ocurrir tal cosa el día que ustedes vean implantadas sus aspiraciones en Vasconia.

Que opinó será el próximo siglo, pero ahora no, no es posible.

Nos hallamos en un régimen democrático en el que la justicia ha de administrarse

con la misma igualdad para todos, y Villafranca no puede ser la excepción.

Moderé, moderé su antirrepublicanismo y dirija sus entusiasmos a laborar en pro del pueblo, donde hay problemas tan importantes como el de la enseñanza y abastos, completamente abandonados.

Los republicanos combatieron siempre contra los "jauntxos" de toda laya y siguen firmes en su opinión, porque ese fué, es y será su lema.—G.

## BEASAIN

## LA HORA DE LA JUSTICIA

La casualidad, tarde y confusamente, nos trae la noticia de un acto celebrado en el Colegio de San Martín de Loinaz, enclavado en Beasain, con el fin de constituir la Asociación de padres de familia y protectores del niño.

Proteger al niño es labor en beneficio de la sociedad, porque, si la protección es discreta, su blando corazón rechazaría los fantasmas del odio y de la envidia y sanos de espíritu, sin cicatrices en el alma, la bondad y el optimismo serán la norma de su vida, y la bondad y el optimismo son, dichosamente, contagiosos.

Por eso nos complace extraordinariamente la función de una sociedad que se propone tan noble y generoso fin.

Quizá en Beasain se haga sentir con más intensidad que en otras partes la necesidad de esa protección: porque en Beasain hay muchos niños, muchos niños necesitados de amor, de cariño social, muchos niños doblemente amables por niños y por pobres, y porque en Beasain se ha venido sosteniendo la lamentable injusticia de una odiosa separación de clases. De un lado, el colegio del rico, para el que han sido todas las alabanzas, todos los mimos, todas las consideraciones...; de otro, la escuela del pobre, a la que no se han escatimado desdenes, censuras y hasta persecuciones.

Recordamos con pena lo ocurrido no hace mucho tiempo. Años enteros con los cristales rotos y desperfectos en las dependencias de la escuela, sin que las reclamaciones de los maestros merecieran siquiera los honores de una negativa; negación absoluta de mérito a la labor escolar, sin imponerse el honor—para nosotros es un honor ser admitido en una escuela—, de visitarla para comprobar la exactitud de una imputación, calumniosa cuando no se fundamenta sobre una base sólida; el desprecio de la ausencia cuando se han celebrado fiestas públicas en ella en honor del niño; supresión de un puñado de pesetas consignadas en los presupuestos municipales para suplir con la calefacción artificial la escasa natural de una alimentación deficiente, como si los padres de los niños pobres no contribuyeran a levantar las cargas municipales, hazaña realizada por unos hombres que se dicen seguidores de las doctrinas de Aquel que, enamorado de los humildes, no vaciló en dar por ellos su sangre toda, clavado ignominiosamente en una cruz...

Esperamos confiadamente en que la nueva Asociación encaminará sus esfuerzos a destruir esa desdichada separación de clases, origen, en adelante, de la lamentable lucha de clases que tantos males acarrea a la humanidad, y que, haciendo honor a las doctrinas religiosas que profesa, en beneficio exclusivo del niño, tanto más digno de apoyo cuanto más pobre moral y económica sea, evitará que sobre su conciencia gravite el enorme peso de no haber contribuido a la anhelada pacificación de los espíritus de que tan necesitados estamos.

A. Nájera.

## Hotel Restaurant "Toki-Alai"

JOAQUIN GARCIA SALAZAR

## ORIO

Menú para hoy:

Entremeses Toki-alai

Sopa de pescado

Angulas de Aguinaga

Cordero en chilindrón

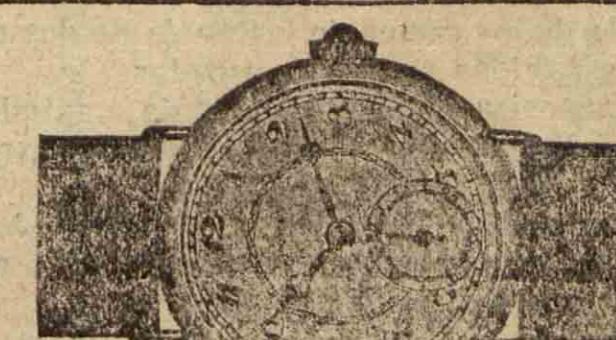
Pollo asado con ensalada

Postres: pastelería y frutas

Precio: 6 pesetas.

Vinos y licores de las mejores marcas

Teléfono, 481.



## LAVINA Re'oij de calidad

J. IBARRA ARAMBURU

Vías genito-urinarias. Cirugía general  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 :: Tel. 14-5-14  
31 DE AGOSTO, 33, 3°

(Clínica operatoria: Nuestra Señora de Aránzazu, — Alegorrieta).

Desde Mondragón**En la sesión municipal se suscita un interesante debate sobre el nuevo impuesto de transporte**

Presidida por el alcalde señor Resusta Olafeta y con la sola ausencia de los concejales señores Zulueta y Aspe, celebró su habitual reunión el Ayuntamiento.

El señor secretario lee en primer lugar el resultado de las últimas operaciones de quintas, que ocupan una larga relación, y seguidamente el acta de la anterior; ambas son aprobadas.

Sanciona a continuación los estados de las recaudaciones habidas en la Alhóndiga y Matadero, durante el mes de febrero último.

Queda enterado de una comunicación del Tribunal económico municipal, participando la aprobación del presupuesto ordinario para 1932.

Igualmente se entera de otra comunicación Provincial, dando cuenta del fallecimiento del enfermo de esta villa José Arana Galarraga.

—Aprueba un informe favorable del señor Inspector municipal de Sanidad, sobre unas obras de reforma interesadas por don José Antonio Berecibar en la casa n.º 20 de la calle de Fermín Galán.

—Puesto a discusión el asunto referente al nuevo impuesto establecido para los automóviles que entren en la villa con viajeros o mercancías, la presidencia dice haber visto con desagrado el artículo que publica un periódico de Bilbao, en el que se vierten conceptos falsos y llega hasta injuriarse a la conjunción republicana socialista, refiriéndose a este extremo. En él se afirma —dice el alcalde— que fué la mayoría republicano socialista la que aprobó este impuesto, siendo así que en aquella memorable sesión, la mayoría republicano socialista estaba en minoría, votándolo por consiguiente las minorías nacionalista y tradicionalista que, unidas, formaban mayoría. Agrega, que a las representaciones de los obreros afectados por el impuesto a quienes recibió, les manifestó que de él no depende anular ese impuesto. Y mientras no se presente con cifras, un sustitutivo igual de pesetas, no hay siquiera lugar a discusión.

El señor Uriarte dice que el acuerdo citado fué tomado por unanimidad.

Le contesta la presidencia, que eso es precisamente lo que se oculta en el aludido artículo, que sólo trata de hacer baja política. Ahora que lo combaten, no tienen razón. A su debido tiempo, y confiando como contaban entonces con mayoría, podían haberse opuesto a que prosperase.

Interviene el señor Letona, que lee el citado artículo —es de «Euzkadi»— censurando sus torcidas y aviesas intenciones. Como en él se vierten frases injuriosas para los republicanos y socialistas, falseándose al propio tiempo la verdad de los hechos, el señor Letona pide y así se acuerda, se incluya para la próxima sesión una moción en el sentido de que se eleve una protesta al citado periódico, pidiéndole la justa rectificación. Llevándose en caso contrario a los tribunales.

El señor Echeverría dice que a él también le ha ofendido otro periódico. La presidencia le replica que las cuestiones personales no tienen que ver nada con el Ayuntamiento. Después de algunas otras intervenciones aclaratorias sobre este asunto, el alcalde da por terminada la discusión.

—Acepta la relación de cuentas presentadas.

—A la Comisión de Obras pasa el crequis que para unas obras de ampliación presenta don Luciano Mercader, juntamente con otro de doña Maurina Velasco, para la construcción de un kiosco de periódicos en el antiguo feria.

—A la misma Comisión los planos que para la reforma del caserío «Uba» presenta don Gregorio Ezcurra.

—Concede a don Agustín Vergareche, la subvención de 40 pesetas mensuales durante el plazo de año y medio, que se señala, para ayuda de los gastos de lactancia de dos criaturas nacidas en parte gemelar.

—Autoriza la colocación de contadores que solicitan don Vicente Uribechevarría y don Manuel Otaduy.

—Accede a la petición de doña Josefa Ugalde, que interesa se la dé de baja en la contribución provincial pecuaria.

—Se da cuenta del producto de la suscripción abierta por el Ayuntamiento con destino a los obreros sin trabajo, que se eleva a la cantidad de 1.944,00 pesetas.

A propuesta de la presidencia se acuerda emplearlas en el relleno de Zaldivar.

—Finalmente deniega la petición de socorro que formula que para la práctica de una radiografía don Francisco Fernández.

Fuera del orden del día, el señor Echeverría dice que se extraña de que en esta sesión no se haya traído la votación que por

empate debió de quedar pendiente de otra nueva en la anterior sesión.

Le contesta la presidencia, que de acuerdo con el secretario con quien consultó, no creyó necesario el hacerlo así, por su poca importancia y porque estaba prejuzgado ya su resultado.

Suponemos que el señor Echevarría no se habrá referido a nosotros al decir que él también había sido injuriado en otro periódico. Y lo suponemos, porque sería ridículo calificar de injuria lo que solo es una lamentación —más o menos irónica— de su nula labor municipal.

De todos modos, no se nos oculta el efecto que nuestras apreciaciones deben producir en el ánimo del señor Echevarría. Pero ello —lo reconocerá el jefe de la minoría tradicionalista— tiene más bien su causa, en su propia conducta francamente reaccionaria. Modere esos impetus, y nuestra pluma que nunca ha sentido afanes de ofensa, no tendrá tampoco inconveniente en halagarle.

**LA COLA DE UN COMENTARIO**

Nuestro comentario a la desconsideración puesta de manifiesto por la Empresa de Espectáculos Públicos de esta villa, con la velada últimamente celebrada en favor de nuestros obreros sin trabajo, ha tenido para este correspondiente una derivación, que contrariamente al deseo que tal vez, la inspiró, no puede hacer variar lo más mínimo nuestra rectitud periodística.

El retirarnos el pase de prensa que disfrutábamos, sólo por el hecho de no silenciar lo que bien merecía una áspera crítica, como así lo demostró también el pueblo entero, con su indignación, sólo revela en los autores de tal medida un profundo desconocimiento de lo que es y representa la razón y la justicia.

¿Qué quería la empresa? ¿Que elogiáramos su proceder cobrando cerca de cuarenta duros por alquilar de un local para un acto benéfico, cuando nunca hasta entonces se pidió más de los quince o veinte y eso aun careciendo de todo fin humanitario?

—Deseaba, acaso, que justificáramos esa enormidad teniendo a la vista el ejemplo vivo del desinterés del Cuadro Arniches, el rasgo generoso de la orquesta y la esplendidez del Ayuntamiento, que oficialmente intervino en su organización?

A nuestra conciencia repugnaba el dejar sin apostillar aquella liquidación, y no tenemos por qué traicionarnos ni ocultárselo al público. A él le servimos y nada podrá poner mordazas a nuestra pluma cuando por desgracia haya necesidad de censurar. Exactamente lo mismo—y esto ha sido en todo momento nuestro mayor deseo—, que si del aplauso se tratara.

Nos cabe por otra parte la satisfacción de declarar que fué siempre LA VOZ el único periódico que con más regularidad publicaba los programas de espectáculos de esta Empresa. Por ello, la libre entrada de que gozábamos, tuvo a cada paso en nosotros justa reciprocidad. No le debimos nada por consiguiente.

Antes de unirse los dos cines, la competencia no hubiera permitido cobrar esa cantidad por el alquiler de ningún salón.

Hoy, unidos la cobran y hasta se permiten tomar represalias con quienes creen tener ilusiones—bajo su tutela

**PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA**

Para hoy, a las once de la mañana, está anunciada en el Centro Republicano una reunión de los radicales socialistas, a todos los cuales se les recomienda la asistencia.

**RECREATIVA ALKARTASUNA**

En esta simpática Sociedad se celebrará esta noche, como de costumbre, otro de los grandes bailes que con tanto éxito viene organizando.—C

**Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa**  
PROVISIÓN DE PUESTO

Esta Institución anuncia a pública oposición el puesto de Sobrestante de la misma.

En sus oficinas Centrales se suministraran detalles y condiciones.

San Sebastián, 4 de marzo de 1932.

El Director, José SEGUROLA.

**La Ferretera Guipuzcoana**  
PRINCIPE, 35  
Cuchillería. Cubiertos. Leza. Cristal. Bakelite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Calefactores. Burletes. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

Desde Fuenterrabía**Queda confirmado en la sesión municipal el voto de censura para el alcalde don Daniel Martínez**

Bajo la presidencia del teniente alcalde don Floro Izaguirre celebró sesión supletoria nuestra Corporación municipal, por no haberse reunido el número que exige la ley para la ordinaria.

Antes de entrar en el orden del día, el presidente dió lectura a un oficio que el alcalde, don Daniel Martínez, dirigió al Ayuntamiento pocas horas antes de la sesión, participando que, por necesidad urgente, se veía obligado a ausentarse de la ciudad por ocho días. Asimismo dió cuenta de otro oficio dirigido al teniente alcalde señor Izaguirre, que había de sustituirle.

Como consecuencia de que varios acreedores habían elevado protesta porque no se había incluido en el orden del día un escrito que dirigieron al Ayuntamiento la víspera de la sesión, por mediación del abogado señor Arribide, interesando de la Corporación cuándo podrían cobrar sus créditos, el señor Izaguirre quiso poner de manifiesto de que no era él culpable de lo ocurrido, puesto que no intervino en la redacción del orden del día, pues si bien advirtió al secretario, señor Oyarbide, en el momento en que actuaba como alcalde en funciones, que le entregaría dicho escrito para incluirlo, y le recomendó que así lo hiciera, media hora después se posesionó de la Alcaldía el señor Martínez, quien, por razones que ignoraba, lo dejó sin incluir.

Después de las aclaraciones antedichas, se procedió a dar lectura del acta anterior, que fué aprobada sin discusión.

El administrador de la Alhóndiga da cuenta de los ingresos habidos en la tercera decena de febrero, que ascienden a 4.987'20 pesetas.

Pasa a la Comisión de Instrucción Pública, para su estudio, un presupuesto referente al costo de un escudo para las vidrieras de las escuelas de la Marina.

Se da cuenta de un escrito de la Comisión provincial, que había quedado sobre la mesa en la sesión anterior, denegando la petición hecha por el Ayuntamiento a la Diputación para que considerase camino vecinal de primer orden la carretera del Faro. La presidencia aconsejó la conveniencia de hacer nuevas gestiones cerca de la Diputación para volver a insistir sobre el particular, antes de tomar ninguna otra determinación, y así se acordó.

Se procedió a dar lectura a la disposición reciente sobre secularización de cementerios, la que obliga a que desaparezca la tapia que separa el civil del llamado católico hasta hoy, y teniendo en cuenta las observaciones que hizo el señor Tellería con respecto a las dificultades que ofrecía el llevar a la práctica lo mandado, debido a que apoyándose en la pared que ha de desaparecer existen sepulturas, pasó a estudio de la Comisión de Gobernación la manera de dar cumplimiento a la ley en el plazo más breve posible.

Se da cuenta de la moción del señor Izaguirre relacionada con quinientas pesetas que el Ayuntamiento de Fuenterrabía, del tiempo de la Dictadura, destinó a la suscripción abierta por el Municipio de San Sebastián para erigir un monumento a D. María Cristina el año 1929, cuyo proyecto no se llevó a cabo, y se acordó, de conformidad con la proposición de dicho señor, que ingrese dicha cantidad en Tesorería, para que más adelante se determine la aplicación que ha de dársele con algún fin benéfico, dentro de las necesidades del pueblo, que son muchas, desgraciadamente, en la actualidad.

Se enteró la Corporación de un informe de los letrados señores Pradera y Prado sobre resolución del contrato compra venta del castillo Carlos V, acordado por el Ayuntamiento, como consecuencia de moción presentada por dos señores concejales. Dichos letrados informan en el sentido de que no ha lugar a la anulación que se pretende por el Ayuntamiento, por cuanto que la escritura está otorgada con todos los requisitos legales. Como la propietaria, a quien tras de no pagarle tres anualidades, que importan 60.000 pesetas, se le amenazó con que el Ayuntamiento pretendía anular la escritura, había oficialmente reclamado dicha cantidad por vía judicial, se acordó que se acercase a dicha señora una Comisión compuesta por el señor Petit y el señor Izaguirre para llegar a un acuerdo por la vía amistosa, lo cual es de esperar que se conseguirá por tratarse de quien siempre ha manifestado los mejores deseos de concordia, como lo demuestra el hecho de que jamás ha molestado con su crédito.

Al escrito de los señores Pifieiro y Garmendia sobre que sea obligatorio el empleo de corte fúnebre para la conducción de todos los cadáveres al cementerio, se acordó pasara a la Comisión correspondiente para su estudio.

El señor interventor de fondos dió lectura a las cuentas municipales de 1931, que fueron aprobadas, las que quedarán expuestas al público según previene la ley.

Por último, aparecía en el orden del día el asunto relacionado con el voto de censura recaído en el alcalde, señor Martínez, en la

sesión del día 13 del pasado mes.

El presidente, señor Izaguirre, manifestó que por circunstancias que constaban en el acta de la sesión anterior, no se llevó a cabo la votación para levantar el voto de censura al alcalde, señor Martínez, que propuso el concejal señor Ugarte, y teniendo en cuenta que no había alegado el alcalde, con posterioridad, ninguna razón, propuso se confirmase el voto de censura al alcalde, y por unanimidad se acordó. El presidente, para justificar su criterio opuesto a que se levantase la censura que pesaba sobre el alcalde, manifestó lo siguiente:

“En la carta del comandante del cañonero “Mac-Mahon” se limita este señor a dar cuenta de su opinión personal con respecto a la intervención del alcalde de Fuenterrabía en la Junta celebrada a bordo del cañonero de su comando el día 2 de febrero del presente año. (Según la Prensa, la reunión se celebró el primero, pero cualquiera que sea la fecha no cambia el fondo del asunto.)

Estando en dicha reunión el alcalde de Fuenterrabía, que fué invitado como tal, y no con el carácter particular de don Daniel Martínez, es evidente que no fué una opinión particular la emitida por el alcalde de Fuenterrabía en la reunión de referencia, como pretende calificar el señor comandante del “Mac-Mahon”. Las manifestaciones hechas—añade—son, pues, del alcalde, y de nadie más, o sea, consecuencia de una actuación oficial, ya que no tenía razón de ser la presencia de don Daniel Martínez como particular a bordo de un buque de guerra español, al que concurreció invitado a una reunión oficial, internacional por afinidad, y que para todos los presentes al acto no tenía, y no podía tener, otro carácter que el señalado, o sea el oficial, según lo hace saber públicamente por medio de la Prensa la Asociación de Pescadores y Cazadores del Bidasoa. Pero aun admitiendo, en hipótesis súbita, que tuviera carácter particular, bien claro está lo que dice el comandante del “Mac-Mahon” cuando afirma terminantemente que disiente por completo de la apreciación que hace el alcalde, de que debía consentirse el uso de la chinga, o sea la red de 20 milímetros por cuya desaparición abogó el alcalde de Fuenterrabía.

Además, cualquiera que fuese la apreciación del comandante del “Mac-Mahon”, con ser muy respetable, no desvirtúa en nada el acuerdo tomado por el Ayuntamiento, ya que, según él, debe desmentir el alcalde públicamente, por la Prensa, los cargos que se le han señalado por la Asociación de Pescadores y Cazadores del Bidasoa, y no con escritos aislados, unilaterales, sino subscriptos por todos los concurrentes a la reunión del “Mac-Mahon”.

El comandante del “Mac-Mahon” dice que éste no salió proposición alguna de que se permitiese la pesca por el procedimiento de la chinga, y a renglón seguido afirma el mismo comandante que una vez celebrado el sorteo reglamentario para la pesca del salmón, fué el señor alcalde de Fuenterrabía quien aprovechó el momento para elevarse en consulta sobre dicha prohibición de la chinga. El señor comandante dice que no fué proposición la que hizo el alcalde, sino que aprovechó el momento para elevar consulta, pero afirmando rotundamente que era el alcalde de Fuenterrabía quien la hizo. Los que estuvieron presentes en la reunión, alcaldes de Hendaya, Urruña, Biriola, Irún, así como el comandante del cañonero francés, según el artículo publicado en la Prensa, han calificado de proposición, por lo que, en resumidas cuentas, con una palabra u otra el hecho cierto es que el alcalde de Fuenterrabía abogó por la libre pesca por el procedimiento de la chinga, según clara y terminantemente se dice en la tantas veces repetida carta del comandante, que corroboraba la Asociación de Pescadores y Cazadores del Bidasoa, esto es, de que el alcalde declaró que dicha red era favorable a los pescadores y debía desaparecer la prohibición que existía.

También hay que aclarar un pequeño punto que se desprende de la carta del comandante, pues la prohibición de la chinga estuvo en vigor desde el 25 de mayo de 1926 (tiempo de la Alcaldía del señor Sagarzazu, y no desde el año 1923, como afirma el comandante del “Mac-Mahon”), a cuyo efecto basta fijarse en el articulado que en dicha fecha subscribieron el teniente de Navío del “Mac-Mahon”, en aquel entonces señor Abarzuza, y el capitán de la corbeta francesa “Lembert”, que aparece en el expediente relacionado con la pesca del Bidasoa, que obra en el Ayuntamiento.”

Con lo que se levantó la sesión.—C.

**GAYARRE**  
Fábrica de caramelos finos de todas clases a precios ventajosísimos.

Probad las especialidades de caramelos pastillas café y leche y los mantecados. EASO, A. (bodega) Teléfono 1-49-99

6 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Vergara

### MUERTE SENTIDA

Anteayer dejó de existir, tras de larga y cruel enfermedad, el obrero don Federico Larrañaga, persona muy apreciada por todos cuantos le conocieron.

La conducción del cadáver y los funerales, que se celebraron ayer, viéreronse muy concurridos.

Nuestro afectuoso pésame a las hijas y demás deudos del finado.

### EL CONFLICTO DE LOS MARTIRES

Según teníamos anunciado, ayer se reunió en San Sebastián el Jurado mixto del arte textil, de Guipúzcoa, para tratar de la cuestión que se ventiló en la fábrica de hilados de algodón, de los señores Arteche hermanos.

En ella se dictó, como era justo, fallo favorable a la reclamación presentada por la Sociedad de Oficios Varios en sentido de que en los relevos turnen por igual todos los obreros y obreras de la fábrica, y en contra de la Solidaridad de Obreros Vascos que pretendía que siguiera el régimen de trabajo que ha venido observándose y por el que determinadas obreras que habitan en Placencia y son afiliadas a su organización, trabajaban solamente en los relevos diurnos, en perjuicio de otras que, por ello, tenían que participar siempre en los nocturnos.

Los relevos que quedaron establecidos fueron: por la mañana, de cinco a una y media, y por la tarde, de una y media a diez, teniendo en ambos un descanso de treinta minutos, a horas que se fijarán de común acuerdo.

Respecto a la parte económica, el Jurado mixto fallará en la semana próxima, a la vista de los datos que se pidieron en la reunión de que nos ocupamos, sobre el laudo dictado por el Comité del arte textil, de Vergara, al quedar solucionada la huelga del año 26, y que aún está en vigor.

### LOS METALURGICOS

Siguen muy activas las negociaciones entre la dirección de la factoría de los Altos Hornos y el Sindicato Metalúrgico, para llegar a una solución respecto a las peticiones que éste tiene presentadas.

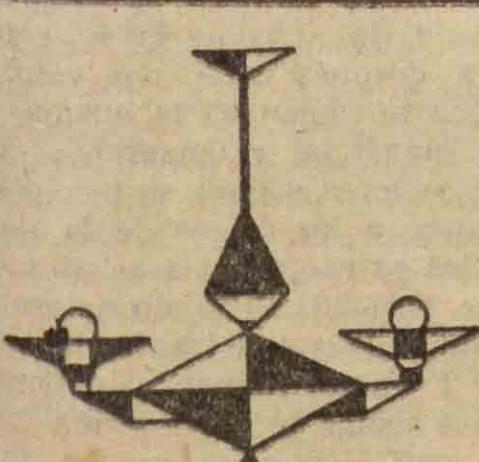
Parce que varias de ellas han sido ya aceptadas y que aquellas sobre las cuales las posiciones de las partes que litigan son aún distantes, serán sometidas a un organismo mixto de patronos y obreros.

De esta solución sereno y ponderada con que viene ventilándose este pleito, nos alegramos infinito, ya que de ella y del estado de espíritu que crea, puede esperarse grandes resultados, sobre todo más adelante, cuando lo intervención obrera en las fábricas sea más intensa. Pero hemos de dejar anotado, aunque no sea más que como dato experimental de la forma en que se envenenan las cuestiones, imposibilitando su solución, el grave lapsus en que ha incurrido la representación patronal en el curso de las negociaciones.

Nos referimos a la imprudente proposición que, siguiendo, seguramente, inspiraciones sectarias de determinada organización seudo-sociedad, hizo de que para el caso de que se presentara una situación que obligara a una reducción de personal, se fijase una norma por la que los despidos se hicieran teniendo en cuenta la naturaleza de los obreros, antes que su antigüedad y sus aptitudes.

No vamos a salir al paso del disparatado criterio, si criterio puede llamarse, que niega hasta la misma naturaleza de la función del trabajo. Dejémosle, que eso "ello solo se alaba"; pero no sin apuntar lo peligroso de la ya por fortuna depuesta actitud de la Unión Cerrajera, que, seguramente, no inspirará en igual espíritu todas sus actividades y gestiones.

Le pasaría, si así lo hiciera, entre otras cosas de aún mayor transcendencia, lo que le ocurriría a uno de los propietarios más principales de una de las más importantes factorías de Vergara, si prevaleciera el criterio que sustenta un hijo suyo de que en caso de despidos debe empezarse por los maestros: que tendría que "mandarse mudar". —C.



### APARATOS DE LUZ

Precios nunca vistos. Infinidad de modelos  
— Enerme surtido. —

Almacenes "EL CANDADO".—Ercano, 6

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Jurico y Zumeta contra Salaverria II y Aramburu. Segundo, a punta: Argárate y Barrutia contra Taboada y Gárate.

Mañana, lunes. Dos interesantes partidos. Elizondo y Arriola contra Burgos y Barrutia y Salsamendi II y Altuna contra Izaguirre (E.) y Adúriz.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía lírica española de Rafaela Haro y Marcos Redondo. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde: "La Parranda". A las siete menos cuarto, Gran Matinée de Moda: "El cantar del arriero". A las diez y media:

"La Viejecita" y "La Revoltosa". Funciones para mañana, lunes. A las seis y media: "La Viejecita" y el santo de la Isidra". A las diez y media: "El cantar del arriero".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cuatro en punto, cinco y cuarto tarde y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: La película de actualidad "Revista Paramount" y la sensacional producción, en castellano, "Cheri-Bibi", interpretada por Ernesto Vilches, María L. de Guevara, María Tubau y María Luz Callejo.

Mañana, lunes, a las cinco y cuarto, siete y cuarto de la tarde y diez y media noche: La película cómica "El tío Cascarrabias" y la producción policiaca "Huellas dactilares", interpretada por Kenneth Harlan.

**TEATRO GRAN KURSAAL.**—Cine sonoro. A las cuatro sesión infantil. A las cinco y media, siete y media tarde y diez y media noche:

"Revista Pathé Journal núm. 8" y la incomparable y maravillosa película "Montañas en llamas", interpretada por Louis Trenker, Joe Hamman, Marie Buzet y Armand Bernard.

**SALÓN MIRAMAR.**—A las cuatro de la tarde, sesión infantil. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche, cine sonoro:

La película de muñecos "Pescando al pescador" y el bellísimo poema "Tabú", la obra

póstuma de F. W. Nurman.

Mañana, lunes, a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: La atracción sonora "Coprichos de Hollywood", la película de información "Noticario Fox núm. 5" y la divertida comedia "¡Vaya mujeres!", interpretada por Greta Nissen, Victor Mac Laglen, Edmund Lowe, Fifi Dorsay y El Brendel.

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. La interesante narración romántica "Por ley de amor", en seis partes, interpretada por Karina Bell y Olaf Pons.

Mañana, sesiones continuas de cine mudo de cinco y media de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. La producción dramática, en ocho partes, "La montaña sagrada", interpretada por Leni Riefenstahl.

**THEATRE PRINCIPE.**—Tha-dansant de cinco y media a nueve. Se reservan mesas.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones para hoy. A las cuatro tarde, gran sesión infantil. A las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y diez y media noche, cine sonoro: La película de información "Revista Paramount núm. 4", "Alicia y el gato mandarín" y la producción sonora, hablada en español, "El hombre malo", interpretada por Antonio Moreno y Juan Torena.

Mañana, sesiones continuas de cinco y cuatro a nueve y una sesión a las diez y media noche: La revista de actualidad "Noticario Fox núm. 2", la película de muñecos "Toby jardiner" y la producción de gran interés "El Temerario", por George O'Brien.

**TEATRO TRUEBA.**—A las cuatro tarde, sesión infantil de cine mudo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. La película de información "Revista Paramount núm. 10" y la interesante producción "La urraca", interpretada por Mary Robeson, James Hall, Lawrence Gray y Frances Dale.

Mañana, sesiones continuas de cinco y cuatro a nueve y una sesión a las diez y media noche: La divertida comedia "El favorito de la guardia" interpretada por Lillian Harvey y Henry Garat.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche ocho artistas. Veinte señoritas.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de las obras que ejecutarán, en el paseo del Boulevard, hoy, de doce a una:

1. "Antoñito Maravilla", (primera vez).—L. y Oropesa.

2. "Rosamunda", obertura.—Schubert.

3. "El carillón mágico".—Maugisgall.

4. "La Morería", selección (primera vez).—Millán.

**EAJ 8, UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la estación.

## CAMPOS ELISEOS

Hoy, domingo, 6 de marzo, inauguración de los grandes bailes, amenizados por dos populares bandas de música y los insuperables altavoces «Phillips».

De cuatro a ocho y media.

Precios: caballero, 4'50; señoritas, 0'60. Como en años anteriores, la Empresa obsequiará al selecto público que acuda a los Campos. Bonitos regalos.

## CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7

### CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

**M. ECHANIZ.** Colchonería y muebles. Almohadas, bortas, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

### Pastillas

#### COMPOSICIÓN

Astur leche, cinco ógra.; extrac. regaliz, cinco cigas.; extrac. diacodio, tres milig.; extrac. media vaca, tres milig.; Gomengol, cinco milig.; astur mentoanizado, cantidad suficiente para una pastilla.



nales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG, Oficinas, calle del Ter, 16. Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar a TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas. El Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaime" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

### Aspaime

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis tuberculosas pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, broquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científico, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intact

# "LA VOZ" EN IRUN "LA VOZ" EN EIBAR

## NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salis, y con asistencia de diez concejales, celebró sesión el Ayuntamiento, despachando los siguientes asuntos:

Dada lectura del acta de la anterior, fué aprobada. En relación con el debate habido en la sesión anterior sobre la moción de la minoría socialista, proponiendo se interesase la colaboración del vecindario para atender al paro obrero, el señor Iracheta hizo la aclaración de que el espíritu de su propuesta relativa a la publicación de nombres, era de que únicamente se publicasen los de aquellas personas que, dada su posición social y permitiéndoles su situación económica, no contribuyeran al remedio del problema.

El señor Segura propuso no se hiciera en este sentido nada por el Ayuntamiento, dejando el asunto en manos de la comisión nombrada.

Se dió cuenta de la recaudación habida en la decena del 21 al 29 de febrero, que asciende a 15.509,93 pesetas y de la obtenida durante dicho mes, que es de 54.866,81 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se accedió a lo solicitado por don Feliciano Castrillo, rogando se le abone la parte del sueldo del mes de enero que se dejó de pagarle al cesar en su empleo de guardia municipal diurno.

—Quedó enterado de un escrito del concejal señor Ostiz, agradeciendo el pésame que se le dirigió con motivo del fallecimiento de su señora madre.

### INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Obras.—Autorizando a don José María Labandibar a acometer a la tubería de agua con destino a la casa número 87 del barrio de Behobia.

—Idem a don Luis Salis, para ejecutar el mismo trabajo en la tubería de Beraun.

—Proponiendo se ejecute con la mayor urgencia las obras de alcantarillado y colocación de tubería para agua a lo largo de la Avenida del 14 de Abril, actualmente en construcción.

Del arquitecto municipal.—Proponiendo se devuelva al contratista de las obras de un antepecho de hormigón en la calle de Fuenterrabía, la fianza que tiene depositada.

De la de Gobernación.—Autorizando a don Santiago Fernández, la apertura de una fábrica de conservas en los locales Santifer.

—Idem a la Sociedad Mirentxu-Fuenterrabía, para poder circular por las calles de la población con una cartelera, anunciando los espectáculos que se organizan en el cine Eretsu.

—Proponiendo la construcción de cinco carteleras.

—Idem la aprobación de la liquidación de la Sociedad Electra Irún-Endara para consumo de fluido durante el semestre último.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo la jubilación del guarda de Arbitrios, Francisco Iribas.

—En el periodo de ruegos y preguntas, el señor Segura propuso y así se acordó, que el arquitecto municipal formule proyecto y presupuesto de elevación de un piso a cada uno de los cuerpos laterales de la escuela de párvulos, por carecer de locales suficientes en la actualidad.

—El señor Iracheta propuso se diese las gracias a los señores don Miguel Rodríguez Iriarte y a los propietarios de la fábrica de vagones por haber cedido gratuitamente terrenos al Municipio para ensanche del camino de Anaca. Así se acordó.

Se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a estudio e informe de las comisiones.

A la de Obras.—Comunicación de la Jefatura de Obras Públicas sobre un cierre que se proponen instalar, de noche, en el puente de la Avenida de Francia.

—Escrito de doña Julia Grande, pidiendo licencia para surtir de agua potable a la casa que construye en el camino de Arbes.

—Idem de don Santiago Fernández, solicitando autorización para dotar de agua potable a la fábrica de conservas que trata de establecer en su garaje Santifer.

—Idem de don Leandro Aguirreche, solicitando autorización para construir una casa en terrenos de Beraun.

—Idem de doña María Biezlobas (viuda de Gaztañaga), pidiendo licencia para construir una sepultura en el cementerio de esta ciudad.

—Idem de don Manuel Carrasco, interesando autorización para colocar un tejadillo e instalar un rótulo que diga "Uralita S. A.", en el enverjado de la casa número 404 del Paseo de Colón.

Idem de don Aniceto Gascón, pidiendo una indemnización por daños causados en los bajos de las casas números 3 y 5 de la calle del Bidassoa, debido a deficiencias de la alcantarilla general.

—Idem de don Salustiano Olazabal, interesando se le conceda en venta las parcelas sobrantes de los caminos de Miota y Varela.

A la de Gobernación.—Escrito de don Cornelio Arregui y otros vecinos, rogando se instale alumbrado suficiente en los caminos que conducen a las casas Ibaiondo y Uralde, del barrio de Santiago.

—Idem de doña Brígida Sartuqui, solicitando el puesto número 56 de la plaza de Abastos.

A la de Hacienda.—Escrito de don Francisco Iribas, solicitando su jubilación como guarda de Arbitrios.

Y se levantó la sesión.

### LA AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

Anoche se celebró en el Centro Republicano una reunión para tratar de la organización de la Agrupación Republicana Femenina de Irún. Acudieron al acto muchas mujeres y se nombró una Comisión encargada de redactar el oportuno reglamento de la Agrupación y convocar una reunión para proceder a la aprobación de dicho reglamento y constituir oficialmente la Agrupación Republicana Femenina.

En la reunión hubo gran entusiasmo, y ello hace prever que la nueva entidad republicana contará con gran número de afiliadas.

### EL MITIN RADICAL-SOCIALISTA DE HOY

El anunciado mitín de propaganda organizado por el Partido republicano radical-socialista de Irún, se celebrará hoy, a la hora indicada y en el salón Fantasio, y en él tomarán parte los diputados señores Ortega y Gasset (don Eduardo), Botella Asensi y el deán de la catedral de Granada, señor López Dóriga.

El señor Botella Asensi llegó anoche a Irún, y los otros diputados del Partido que han de actuar en el mitin llegarán hoy, por la mañana.

### HOY, DOMINGO, DIA 6 DE MARZO

THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE

Amenizado por una notable orquesta.

Consumición y entrada, 3 pesetas

Reservado el derecho de admisión

## HOTEL PRINCIPE

Se reservan mesas. Teléfono 10-8-21

del público madrileño. Pero aún queda un humilde elogio—hecho por el más humilde de los cronistas—, que consideramos exclusivo de nuestro pueblo y que podríamos llamar elogio "sentimental".

Exclusivo, porque en Eibar plantó, hace catorce o quince años, su raíz artística. Eibar tiene el fruto de sus bondades, con su

## Las Bolsas

### Últimas cotizaciones registradas

#### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % .....	65,05
Exterior 4 % .....	76,00
Amort. 4 % viejo .....	72,25
5% 1920 .....	88,75
5% 1926 .....	90,25
5% 1927 exento .....	90,50
5% 1927 con imp. ....	77,00
3% 1928 .....	64,75
4% 1928 .....	77,00
4½% 1928 .....	81,25
5% 1928 .....	82,50
5% 1929 .....	88,75
Deuda Ferroviaria 5 % .....	87,00
Bonos oro 6 % .....	201,75

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	81,25
5% .....	87,50
6% .....	99,50
Argentinas 6% .....	5,32

#### ACCIONES

Banco España .....	470,00
Central .....	80,00
Hisp. Americano .....	135,00
Esp. Crédito .....	200,00
Hipotecario .....	300,00
Esp. Rio Plata .....	116,00

#### Duro Felguera .....

#### TABACOS .....

#### Minas del RIF .....

#### Ferrocarril del Norte .....

#### M. Z. A .....

#### Metro de Madrid .....

#### Azucareras .....

#### Explosivos .....

#### Hisp. Americana Electrada .....

#### Mengemar .....

#### Hidroeléctrica Española .....

#### Petróleos .....

#### Electra Madrid .....

#### Unión y el Fénix .....

#### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955 .....	88 1/2
Canadá 5% 1952 .....	92 0/0
Chile 8% 1941 .....	14 3/4
British 5 1/2% 1937 .....	100 3/8
Noruega 6% 1944 .....	80 1/2
Suiza 5 1/2% 1946 .....	102 1/2

#### ACCIONES

American Smelting .....	15 1/2
-------------------------	--------

#### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4% .....	52,00
Deuda Francesa 3% .....	78,90
4% 1918 .....	94,25
5% 1920 .....	124,55
6% 1920 .....	104,50
6% 1927 .....	108,00

#### ACCIONES

Banco de Francia .....	14575
Crédit Lyonnais .....	2290,00
Banco Francés Rio Plata .....	550,00
Ferrocarril M. Z. A. ....	345,00
Riotinto ordinarias .....	1775,00
De Beers .....	374,00
Goldfields .....	137,50
Tharsis .....	352,00

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5% 1919 .....	602,00


<tbl\_r cells="2

6 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Asturero", que trae cargamento de carbón, de Gijón.

Salí de madrugada el vapor "Cementos Rezoña número 2", con cemento, para La Coruña.

## LA PESCA

A pesar del viento duro que reinó durante todo el día de ayer, salieron a la mar embarcaciones grandes y pequeñas para dedicarse a sus habituales faenas.

Los vaporitos y motoras trajeron cierta cantidad de anchoa. De otros puertos de la provincia regresaron los vaporitos con buena cantidad de palomita. Y los vapores de arrastre trajeron buenas caladas, algunos muy buenas caladas.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 5.017 kilos, de 4'45 a 3'20 pesetas el kilo; merluza mediana: 1.696, de 3'60 a 3'10 la grande y de 3'30 a 2'90 la pequeña; pescadilla: 8.487, de 2'70 a 2'20 la de bou y de 2'20 a 1'15 la de pareja; gallos: 4.668, de 2'65 a 1'35; besugo de arrastre: 85, de 3'00 a 2'85; bacalao fresco: 133, de 2'00 a 1'50; cabras: 143, de 1'70 a 0'80; congrio grande: 373, de 2'95 a 1'80; sapo: 1.287, de 1'25 a 0'65; chicharro grande: 3.567, de 0'50 a 0'26; panchos: 2.881, de 1'50 a 0'40; martines: 12, a 1'15; ordinarios: 9.668, de 0'45 a 0'10; marrajo: 334, de 2'35 a 2'25; palomita: de 0'40 a 0'30; angula: 4.288, de 4'60 a 4'30; almeja: 330, a 2'40.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 8'18 de la madrugada; a las 3'31 de la tarde.

Bajamar: A las 9'30 de la mañana; a las 9'47 de la noche.

## MAREAS DE MANANA

Pleamar: A las 8'47 de la madrugada; a las 4'2 de la tarde.

Bajamar: A las 10'2 de la mañana; a las 10'17 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igualdo:

Presión al nivel del mar: 1.011'9 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 6'8.

Humedad: 91 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8'9 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noreste.

Velocidad: 75 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Marejada.

Meteoros: Nebulosa.

Temperatura máxima: 10'7.

Temperatura mínima: 6'3.

Temperatura sobre hierba: 5'3.

Lluvia: 2'4 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 428 kilómetros.

Insolación: 20 minutos.

Evaporación: 0'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Por el Sur de España se extiende una zona depresoria, en la que se señalan varios mínimos de presión: uno de ellos situado en el golfo de Cádiz, ocasiona tormentas en Andalucía; otra depresión se encuentra sobre Escocia. Entre esta y la zona depresoria del Sur de España hay un pasillo de altas presiones, que liga un anticiclón situado en el Atlántico con las altas presiones de Europa central.

En el país vasco se producirán algunas lluvias y descenderá algo la temperatura.

En el mar hay marejada ligera, que tiende a aumentar.

Tiempo probable:

Viento moderado o algo fuerte del cuarto cuadrante. Cielo, generalmente, cubierto y alguna lluvia. Marejada. — Deportes.

## BLENDERRAGIA

## (PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URFITRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTAS MILITAR, etc., en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz con los

**Cachets del Dr. Soivré**  
que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y micr bicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta al completo y perfecto restablecimiento de todo el apetito genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, balsas, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

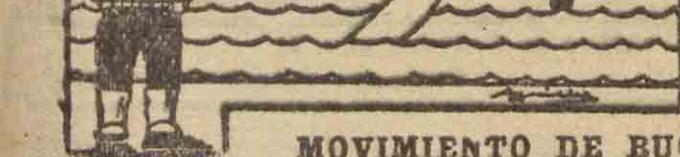
Basta tomar una caja para convencerse de ello. Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL DR. SOIVRÉ y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 5'60 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.

PRECIO POR SUSPENSOS  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADRIÓN  
... 1.00 PESETAS



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito relajados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES

En SAN SEBASTIÁN 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 25; un año, 66.—EN AMÉRICA: 5 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 / 10 \*\*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## COSAS QUE PASAN

El teléfono nos trajo ayer una noticia grata para una importante región de Guipúzcoa. La electrificación del trozo del ferrocarril Vasco-Navarro, comprendido entre Vitoria y Mecolalde, unión de dicho ferrocarril con la línea de los Vascongados. El Estado llevará a cabo la electrificación en las condiciones propuestas por las Diputaciones de Álava y Guipúzcoa que adelantaron su importe, en forma de anticipo reintegrable.

La electrificación de este trozo —Vitoria, Mecolalde y ramal a Oñate—, era una de las más ardientes aspiraciones de las localidades guipuzcoanas de la cuenca del Deva. Desde Salinas de Léniz hasta Los Mártires, y entre ambos pueblos, otros de tanta envergadura industrial como Escoriaza, Arechavaleta, Mondragón, Vergara y Oñate, han sido muchas las veces en que los Ayuntamientos, reunidos en asamblea, han recabado de la Diputación de Guipúzcoa se uniese a la de Álava, para evitar ese «salto» que en todo el trayecto, desde Estella hasta San Sebastián y Bilbao, dificultaba el tránsito, precisamente en la región más industrial.

Jamás oyeron los Ayuntamientos, por parte de las anteriores Diputaciones, ni una sola palabra que pudiese arrancarles la esperanza; constantemente se les animaba a tener paciencia; la Diputación se preocupaba de este importante asunto... ¡todo se haría con calma! Salvando todos los respetos, podríamos decir que el infierno estaba impedido de buenas intenciones. Pero la electrificación no se hacía.

Ha sido preciso que cambie mucho el ambiente de la santa casa de la Plaza de Guipúzcoa para que se tomase con interés, asunto que afectaba tanto a la provincia —si se supiera todo lo combatido que ha sido y qué argucias se pusieron en juego!— pero al fin, el éxito ha coronado todos esos esfuerzos, y la electrificación del Ferrocarril Vasco-Navarro, (Estella - Vitoria - Mecolalde) cuya primera piedra vimos colocar hace nada más que 46 años, sea pronto un hecho consumado, aunque tengamos el sentimiento de saber que no ha sido a gusto de todos.

Por ello, felicitamos a la región guipuzcoana a la que la mejora afecta en particular y a la provincia en general.

Un colega local ha abierto una «encuesta» acerca de cuál debe ser el festejo máximo de San Sebastián, durante el ya próximo verano, y qué otros dos, pueden contribuir a abrillantar la temporada.

No han de faltar ideas grandiosas, pero de imposible realización por recabar sumas inaccesibles. Tampoco faltarán, sinceramente lo creemos —algunos proyectos que se salgan de lo vulgar y trillado, que ya constituyen desde hace demasiados años, los festejos veraniegos de San Sebastián— y han de abundar más de la cuenta, las vulgaridades y las lamentaciones por la ausencia... de lo perdido.

La primera contestación ha sido la de quien ve el asunto por el lado «práctico». El alcalde de la ciudad y presidente nato del C. A. T., señor Sasiain, «se pone en razón», y después de dejar bien sentada la inconclusa verdad de que el festejo que más forasteros y por consiguiente, más dinero

## Partido Comunista de España

Se convoca a todos los militantes de la Juventud y del Partido al Pleno provincial, que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en nuestro domicilio social—callejón de Arroca, 22), para continuar la asamblea iniciada el pasado domingo sobre la carta de la Internacional. Se ruega a los delegados de la provincia acudan con puntualidad a la reunión.—El Comité.

Nota.—A esta asamblea se invita a todos los trabajadores en general y a cuantos simpatizan con el ideal Comunista.



El espléndido modelo de "deshabillé" que luce Carole Lombard, es tan sólo, como supondrá el lector, un hábil pretexto para exhibir, una vez más, a la gran artista.

(Foto Hernando.)

## Juventud Socialista de Tolosa

Por causas ajenas a la voluntad de los organizadores, queda suspendida la jira para hoy, domingo, a las tres de la tarde a Oria, lo que ponemos en conocimiento de todas las compañeras y compañeros que pensaban asistir a la misma.

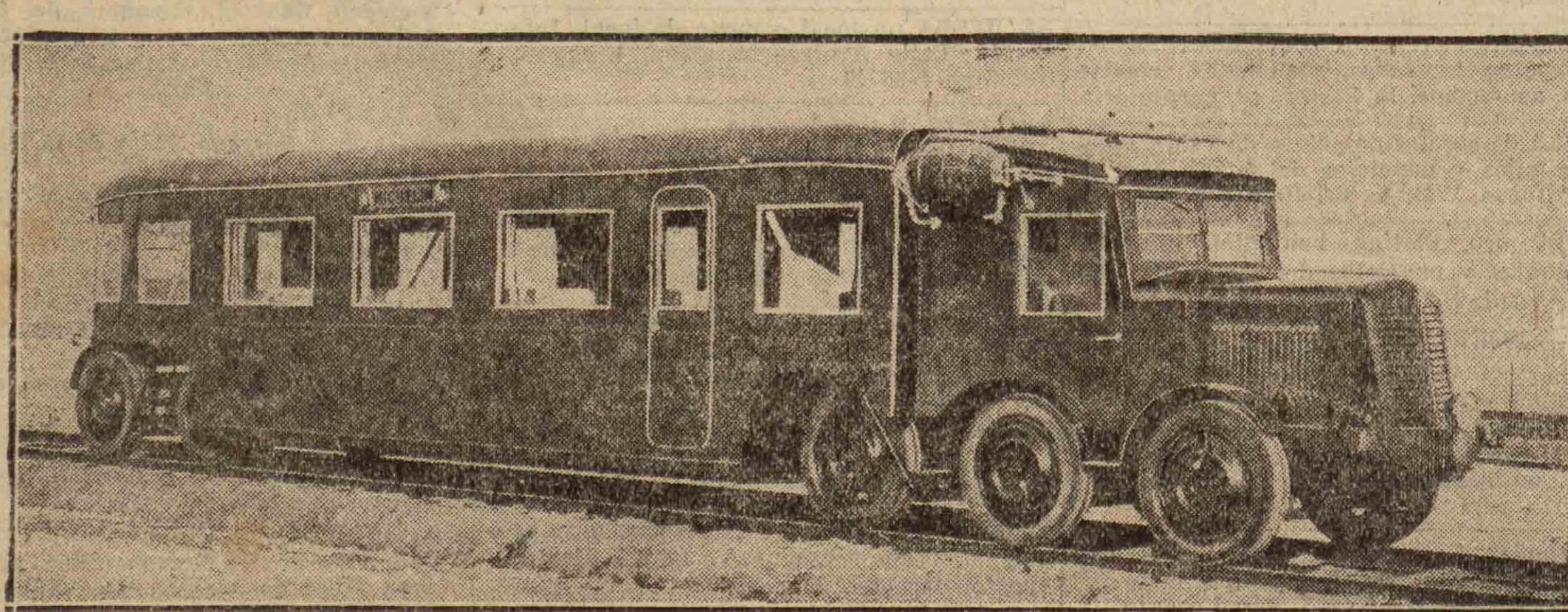
Esta Juventud no ha desistido de realizar dicha excursión, por lo que solamente queda aplazada para fecha más oportuna y que se anunciará previamente.—El Comité.

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

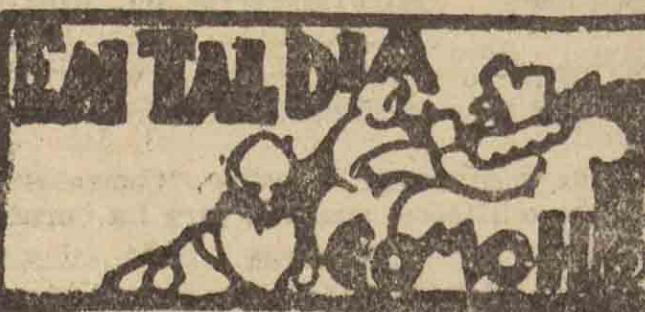
Con asistencia de numerosos señores académicos y bajo la presidencia del doctor Larrea, tuvo lugar en la tarde de ayer la anunciada sesión científica de esta Corporación, ocupando, en primer término, la tribuna el doctor La Riva, que disertó sobre "Un caso de enfermedad de Vaquez", interviniendo en la discusión del mismo los señores Bergareche y Eizaguirre (E.).

Seguidamente el doctor Bergareche disertó sobre "Quistes hidatídicos de hígado, abiertos en vías biliares", interviniendo en la discusión los señores Begiristáin, Martín Santos y Eizaguirre (E.).

Al final de tan interesante sesión, los señores conferenciantes fueron muy aplaudidos y felicitados por sus interesantes disertaciones.



PARÍS.— La automotriz "Michelin" que ha servido para los ensayos efectuados ante la Comisión española que, designada por nuestro Gobierno, se trasladó a la capital francesa para asistir a dichas pruebas.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

6 DE MARZO DE 1902. De Vitoria dieron noticia de haberse jugado un partido de pelota, varias veces suspendido, y que dió mucho que hablar por decirse que uno de los jugadores se había fugado. El partido fué a mano, a treinta tantos, contendiendo Francisco Inurrieta contra tres, que eran Pedro Manteiz, Pedro Tellería y Juan Echániz. Vencieron éstos por treinta tantos.

Aprobada por real orden el acta de la correspondiente subasta, apareció en la "Gaceta" la concesión del tranvía eléctrico de San Sebastián a Tolosa a favor de don Leonardo Alberto Monigatti, con arreglo al proyecto aprobado.

Seguimos disfrutando—a Dios gracias—de muy buen tiempo. El cielo estaba cubierto, soplaba el viento Sur; el barómetro tendía a subir y el termómetro marcó en este día dieciocho grados. Primaveral

El número de tontos, ya se sabe: infinito. A Irún llegó, procedente de París, un señor que tenía un taller de metalistería, el cual venía a España a tomar posesión, por cuatro cuartos, de un gran tesoro que estaba enterrado, según le habían escrito unos señores muy respetables, con toda clase de detalles. Gracias al fondista de la estación de Irún, señor Barrenechea, la policía le abrió los ojos y el francés, alegre y confiado, se volvió, desconfiado y triste, a su taller de metalistería de París.

La Comisión provincial aprobó el nuevo presupuesto presentado por el Ayuntamiento para el asfaltado de la Avenida de la Libertad. Ahora sólamente faltaba llevar el alumbrado al centro de la vía, porque las hojas de los árboles se comían los focos.

Cerrada y cobrada la suscripción para constituir la Sociedad Fomento de San Sebastián, estaban llegando ofrecimientos de capitalistas que, siendo entusiastas de San Sebastián, vivían fuera, especialmente en el continente americano. No se habían podido aceptar.

Como habían sido dos empresarios los solicitantes de las corridas de la feria de la Blanca, en Vitoria, el Ayuntamiento ofreció ocho mil quinientos pesetas de subvención en vez de las nueve mil quinientos que pedían, y si no aceptaban daria las corridas por su cuenta. Y así solía salir ello!

7 DE MARZO DE 1902. Continuábamos disfrutando de un tiempo verdaderamente primaveral. Ello era tanto más de agrado, por cuanto que las noticias del interior acusaban un tiempo infernal, con nieves, lluvias y fríos. Justo era que el mal tiempo se repartiese equitativamente. Aquí los tranvías circulaban con jardineras!

A pesar de que los meses de enero y febrero han sido siempre un azote para la humanidad, una estadística demostraba que durante los últimos dos meses en San Sebastián había habido más nacimientos que defunciones.

El Juzgado comunicó al Ayuntamiento haber sido procesado un señor concejal que el día de Carnaval infirió lesiones, en el Puente de Santa Catalina—y en la cabeza—, a un joven de conocida y estimada familia. En virtud del procesamiento el concejal quedaba suspendido en su cargo.

También se dijo que había llegado al Gobierno civil la real orden resolviendo la solicitud del Ayuntamiento sobre concesión de los terrenos de la Zurriola para Kursaal. Y que la real orden era en sentido denegatorio de la concesión.

Se habló mucho de la desaparición de un industrial de la localidad, dejando algunos recuerdos que serían poco gratos, sobre todo para algunas casas comerciales del ramo de ultramarinos y coloniales que le habían concedido crédito. En su tienda, cerca de San Vicente, dejó un perro ladrandó de hambre y una estantería completamente desmantelada.

Era ya cosa hecha la venida, para hacer la temporada de Pascuas de Resurrección, de la compañía de ópera que dirigía el notable tenor y director Giovanni, que actualmente se encontraba en Zaragoza.

El repertorio era de lo más bonito, y entre las obras nuevas figuraba "El vendedor de pájaros", que era preciosa.

En Vitoria se dictó sentencia en un incidente de la quiebra del señor Zuloaga, provocado por la Comunidad de Monjas Brigidas, a los que dejó arruinadas. La sentencia fue desfavorable para las demandantes. Si llegamos a estar en tiempos de la República, hubiera habido que oír los comentarios "vernicales".